

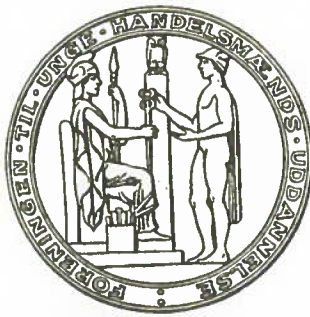
FORENINGEN
TIL UNGE HANDELSMÆNDS
UDDANNELSE

★

HANDELSHØJSKOLEN
I KØBENHAVN

★

BERETNING FOR
1930 — 1931



KØBENHAVN
CHR. CHRISTENSENS BOGTRYKKERI
1931

INDHOLD

Tale ved Aarsfesten	5
Beretning	13
Almindelige Del	13
Den Handelsvidenskabelige Afdeling	27
Det toaarige Studium	27
Specialstudier	38
Den Handelssproglige Afdeling	48
Det toaarige Studium	48
Sprogstudier	50



FORENINGEN TIL UNGE HANDELSMÆND'S UDDANNELSE

STIFTET 3. NOVEMBER 1880

FORENINGENS FORMAAL er at udbrede nyttige Kundskaber inden for Handelsstanden, særlig ved Tilrettelæggelse af en saa fyldig kommerciel Uddannelse som muligt for Handelsstandens Ungdom.

BESTYRELSE:

Grosserer *Aage Kunst*, M. B., Formand.
Skoleinspektør *A. K. Andersen*.
Grosserer *Willie C. K. Hansen*, R.
Direktør *Oskar Hytten*, R. DM.
Forretningsfører *Jens Johansen*, M. B.
Grosserer *Holger Laage-Petersen*, R.
Direktør *Henry P. Lading*, R.
Grosserer *William Malling*, R.
Grosserer *J. H. Melchior*, R.
Direktør *Tyge J. Rothe*, K. DM., Næstformand.
Direktør *Paul Schwanenflügel*, Kasserer.
Direktør *P. Tillge*.

Direktør *Marius Vibæk*, R., Sekretær.

HANDELSHØJSKOLEN

Handelshøjskolen er oprettet af Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse og er statsunderstøttet. Den underviser efter den af Handelsministeriet under 18. Maj 1929 godkendte Studieplan og er undergivet Statens Tilsyn gennem et af Handelsministeriet nedsat

TILSYNSRAAD:

Departementschef i Handelsministeriet *J. Dalhoff*, K. p. p., Formand,

Direktøren for Handelsskoleundervisningen,
cand. mag. *Osvald Larsen*,

Bankdirektør *O. Bech*, R., Aarhus,

Bogtrykker, cand. polyt. *Ivar Jantzen*,

Grosserer *Aage Kunst*, M. B.

Fuldmægtig, cand. jur. *E. Seligman*, Sekretær.

HANDELSHØJSKOLENS MAAL OG MIDLER

Tale ved Aarsfesten den 26. Juni 1931 af Direktør Marius Vibæk.

DA jeg ved Handelshøjskolen repræsenterer Handelshistorien, vil ingen af mine Tilhørere tage mig det ilde op, at jeg fremfører det Spørgsmaal, der her skal behandles, i en vis historisk Udvikling.

Der er blevet sagt meget ondt om Laugsvæsenet. Det bliver der altid, naar Skranker falder. I Kampens Hede glemmer man saa ogsaa, hvad godt der kunde være ved det gamle. En Ting maa der i alt Fald siges om Laugsvæsenet, og det er, at det organiserede til Bunds i den Forstand, at det tog Uddannelsen med. Da Laugsvæsenet forsvandt herhjemme omkring 1860, brød derfor ogsaa den faglige Uddannelse fuldstændig sammen. Under Kampen var der ingen, der havde tænkt paa at sætte noget andet i Stedet for det, der inden for Laugene var blevet ydet paa dette Omraade.

Enkelte Laugsskoler blev ved med at eksistere; men i det store og hele kan man betegne 1860'erne og 1870'erne som et Lavpunkt for Handelsuddannelse her i Landet. Det var dens gode gamle Dage. For at raade Bod paa disse uholdbare Tilstande var det, at en Kreds af unge og driftige Forretningsmænd i 1880 traadte sammen og stiftede Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse. Med Carl H. Melchior døde den sidste af dem. Uddannelsesspørgsmaalet kom dermed paa Dagsordenen, og en af Følgerne af den store Diskussion om det i 1880'erne er ogsaa, at de Brockske Handelsskoler oprettedes. Det er C. F. Tietgen, der som ny Formand for Grosserer-Societetets Komite trumfer Sagen igennem. Inden han gør det, vil han have Klarhed over Problemet, og som Grundtvigianer søger han skolemæssig Bistand inden for Folkehøjskolen. Forstander Ludvig Schrøder, Askov, bliver sendt til Tyskland for at studere Spørgsmaalet.

Det var ikke noget ilde Valg. Han var af den Opfattelse, at Folkehøjskolen ikke blot skulde højne det danske Folk aandeligt; den skulde ogsaa være med til at fremme dets Erhvervsliv. Dertil var han en Mand, der saa med nye og friske Øjne paa hele Uddannelsesspørgsmaalet. Hans Studierejse faldt paa et Tidspunkt, hvor man

navnlig i Tyskland begyndte at forstaa, at den teoretiske Uddannelse af Handelsstanden ikke havde holdt Trit med Erhvervslivets mægtige Fremstød. Det gærede derfor paa alle Kanter inden for tysk Handelskoleliv, og Schrøder saa med det samme, at der var to Veje at gaa. Man kunde have almindelige Handelsskoler til Uddannelse af de unge i de nødvendige Kontorfærdigheder; men man kunde ogsaa sætte ind paa et helt andet Punkt og lægge an paa at udvikle og modne de unge Mennesker gennem faglig Uddannelse for derigennem at skaffe det frembrusende Erhvervsliv nye Ledere med tilstrækkelig Udvikling til at kunne træde hjælpende til ved Siden af de Praktikere, der havde skabt Opsvinget. De skulde uddannes til at have Forudsætninger for at kunde føre det videre. Denne sidste Linie faldt i Traad med Schrøders Indsats i det folkelige Oplysningsarbejde, og det var den, han i sin Betænkning fremhævede som den rette Vej at gaa.

Det var Tanker, der passede Tietgen. For ham var de lidt større eller mindre Kundskaber ikke afgørende, men en Uddannelse, der tilstræbte at lære de unge at se og forstaa, saa de derigennem kunde udvikle deres Selvstændighed. Og paa det Grundlag fik han da i 1892 oprettet en Handelshøjskole her i København. Jeg bliver ikke træt af at fremhæve hans Fortjenester paa dette Omraade; det viser maaske bedre end meget andet, hvor genialt han forstod at gribe Tidens Tanker og omsætte dem til Handling. For mens man blev ved med at diskutere videre i Tyskland og i andre Lande først endnu senere fik Øjnene op for den nye Uddannelsesbevægelse, Handelshøjskolen betød, havde vi en Handelshøjskole her 6 Aar, før man i Udlandet fik skabt den første Anstalt af den nye Type. At Handelshøjskolen herhjemme brød sammen, var ikke Tietgens Skyld. Det var hans Opgave at faa den i Gang og derefter Skolemændenes at føre den igennem. Men Tietgen var øjensynlig saa langt forud for sin Tid, at hverken disse eller de Købmænd, der tog Styret efter ham, forstod, hvad det drejede sig om.

Med det stærke Handelsopsving i Slutningen af forrige Aarhundrede var det næsten en Selvfølge, at man begyndte at undre sig over, at Handelen ikke lige saa godt som Industrien og Landbruget havde sine egne højere Lærestalter. Det blev en Æressag at faa dem. Andre, der tænkte lidt dybere over Tingene, sagde sig selv, at naar det havde været nødvendigt for de andre Sider af Erhvervslivet at skabe sig deres egen højere Uddannelse, maatte det ogsaa være det for Handelen. Et Ræsonnement, der gælder den Dag i Dag. Naar Industri og Landbrug i de sidste Generationer har grebet saa stærkt

ind i Handelens Omraader, kan der næppe være Tvivl om, at en af Grundene — jeg mener endda Hovedgrunden — dertil har været, at den har været bag efter med sin højere Uddannelse. Til disse Tanker fra Forretningsverdenens Side kom hos Universitetsprofessorerne en Følelse af, at der i den økonomiske Uddannelse ved Universiteterne manglede en Side, der vendte stærkere ud mod Forretningslivet end den Nationaløkonomi, man docerede der.

Ønskerne om at skabe en højere Uddannelse for Handelen bragte begge Parter i Samarbejde, og i 1898 aabnedes de to første Handelshøjskoler i Tyskland. I de følgende Aar fulgte flere efter, og i Begyndelsen af vort Aarhundrede naaede Bevægelsen ud over Tysklands Grænser, i England indrettede man et Faculty of Commerce ved Universitetet i Birmingham, og senere fulgte London efter med School of Economics, og denne første Periode for Grundlæggelse af Handelshøjskoler sluttede saa nogenlunde med Handelshøjskolen i Stockholm, der kom til i 1909.

Man var i Tyskland ganske klar over, at det skulde være en Uddannelse paa et videnskabeligt Grundlag, men hvor stærkt end Videnskaben stræber mod Tankens Højder, er der dog det jordiske ved den, at den maa have et Stof at tumle med. Handelshøjskolerne søgte det sammen dels fra Handelsskolerne og dels fra Universiteterne. Der havde været Handelshøjskoler før den Tid. Écoles des Hautes Études Commerciales i Paris fejrer jo lige i disse Dage sit 50 Aars Jubilæum. Men der var ingen af disse tidligere Handelshøjskoler, der kan siges at være naaet frem til at skabe et nyt videnskabeligt Grundlag for højere Handelsuddannelse. Der var ogsaa Handelsskoler, der havde lavet Overbygninger; men heller ikke der kunde der søges noget Grundlag for den nye Uddannelse.

Der maa tværtimod trækkes en ret skarp Skillelinie mellem Handelsskolen og Handelshøjskolen. Handelsskolen meddeler Kundskaber og opøver Færdigheder, der maa kræves af Handelens Medhjælpere. Men det er ikke Handelsskolens Opgave at føre sine Elever frem til at kunne anstille Undersøgelser over for Handelens Problemer og paa det Grundlag være i Stand til at tage Standpunkt til dem.

Det sætter derimod Handelshøjskolen sig som Maal. Paa den anden Side er det klart, at man ikke kan tænke videnskabeligt over Handelslivets Fænomener, med mindre man kender dettes Forløb ogsaa i dets elementære Funktioner. Handelshøjskolen er derfor nødt til at beskæftige sig med Bogføring, Korrespondance og Regning, og i de første Aar gjorde den det sikkert paa en Maade, der ikke var vidt forskellig fra Handelsskolens Behandling af disse Fag. Senere hen

skubbede man dem i høj Grad i Baggrunden, overlod det væsentlig til de Studerende selv at skaffe sig de nødvendige Forkundskaber, og gav sig til at docere Regnskabsværen, uden at man havde nogen som helst Garanti for, at Tilhørerne havde selv det ringeste Kendskab til Bogføring. Man gik saaledes fra den ene Yderlighed til den anden og maa nu se at finde en gylden Middelvej. Belærte af andres Erfaringer har vi fra første Færd indrettet et Forkursus i disse Fag, hvor vi giver vore Studerende de nødvendige Forudsætninger for dybere Indtrængen i de Problemer, der knytter sig til dem.

Maa jeg tilføje, at herhjemme har vi haft en ren ydre Vanskelighed med at faa trukket et Skel mellem Handelsskole og Handelshøjskole. Det er jo saadant, at jo lavere Undervisning der gives, jo pragtfuldere er Eksamensbeviserne, og jo finere Navne giver man sine Skoler. Man er derfor for længst naaet til, at Skoler med Kursus paa ganske faa Maaneder betegner sig som Handelshøjskoler, og da man her til Lands nødigt rører ved de bestaaende Etiketter, kan Forholdet tvinge Handelshøjskolen til at vælge sig et andet Navn som det eneste Middel til at bibringe Publikum Forstaaelsen af, at det her drejer sig om en højere Læreanstalt.

Fra Universiteterne laante Handelshøjskolerne Fag som Nationaløkonomi og Retsvidenskab, og da flere af dem arbejdede i Tilknytning til Universiteter eller senere blev Fakulteter ved disse, forstaa man, at disse Fag gik saa godt som fuldstændig uforandret over i Handelshøjskolernes Undervisning. Ved enkelte af dem var Handelsfagene tilmed svagt repræsenterede baade i Omfang og med Hensyn til de Personer, der docerede dem, saa man næsten om saadanne Handelshøjskoler kunde sige, at de kun dimitterede anden Rangs statsvidenskabelige Kandidater med et kun ganske svagt Handelsovertræk, og dette syntes man endda næsten at genere sig over og søgte at skjule ved at bruge Udtryk som økonomisk Eksamen o. l. Det var paa Forhaand ganske givet, at man med langt kortere Studietid ikke kunde konkurrere med Universiteterne, og det var heller ikke Hensigten.

Det første Tiaar af Handelshøjskolernes Eksistens gik med at finde sig til Rette i de laante Klæder. Fra Undervisningen i Universitetsfagene blev der ikke bygget Bro over til Handelsfagene. Inden for disse stræbte man at skabe Overblik og Forstaaelse. Det er f. Eks. ikke Handelshøjskolens Opgave at lære sine Studerende alle de Maader, der kalkuleres paa inden for Handelen, men de Principper, der ligger bag ved dem. Under dette Arbejde blev man klar over, at man bag om de forskellige Handelsfag maatte naa til det, der var Kærnen

i Sagen, den egentlige Handelsvidenskab. Det naaedes i Aarene før Krigen, og det nye Barn fik mange Navne.

Fra en vis Side betegnede det som Privatøkonomi. Det var Samfundøkonomiens Opgave at skabe de bedste økonomiske Forhold for Samfundet. Men om f. Eks. Bygningen af Jernbaner bar sig økonomisk var underordnet i denne Forbindelse. Samfundsudviklingen krævede dem, og de maatte bygges og naturligvis saa billigt som muligt. Derimod maatte man se helt bort fra, om de kunde forrente sig i direkte Forstand. Indirekte forrentede de sig selvfølgelig gennem den Betydning, de fik for hele Samfundets Trivsel. Den enkelte Handlende derimod kan ikke nøjes med Følelsen af, at han udfører et samfundsnyttigt Arbejde ved at fordele sine Varer til Forbrugerne. Hans Forretning maa svare sig, ellers kan han ikke eksistere. For Samfundet er det maaske ligegyldigt, hvem der fordele Varerne; for ham derimod er det en Livsbetingelse. Det var dette Forhold, den nye Økonomi tog Hensyn til. Selv om den selvfølgelig fuldt ud respekterede Erhvervslivets samfundsmæssige Side, saa den sin Hovedopgave i at undersøge den enkelte Virksomheds Forhold for derigennem at komme til Klarhed over, hvilke Love der gælder for den. Disse Love har ogsaa den allerstørste samfundsmæssige Betydning; thi som jeg engang hørte en tysk Professor udtrykke sig: »Hvad kan det nytte at snakke om Bankernes samfundsmæssige Betydning, naar Betingelserne for, at de kan eksistere, ikke er til Stede«. Det var hidtil blevet for stærkt overset, at Erhvervslivet bestaar af enkelte selvstændige Virksomheder.

Den nye Videnskab blev modtaget ret unaadigt af Nationaløkonomerne og hurtigt døbt »Profitøkonomi«. Det var en ganske overfladisk Dom over den; for selv om den ansaa det for Hovedsagen, at enhver Erhvervsvirksomhed svarede sig, laa der deri ikke, at Lederne af den eller den Kapital, der var sat i den, skulde opnaa en urimelig Profit. Privatøkonomien mente heller ikke, at det at svare sig blot betød, at de Penge, der var sat i Virksomheden, forrentede sig. Det skulde ogsaa det Arbejde, den krævede, gøre paa en saadan Maade, at det blev til Gavn og Glæde for alle Medarbejderne. Nogen Anledning til Angrebene laa maaske i selve Navnet. Driftsøkonomi var en bedre Betegnelse.

Da nu den nye Videnskab kom op i Forbindelse med Handels-højskolerne, blev den naturligvis betegnet som Handelsdriftsøkonomi, men jo mere den udbyggedes, desto klarere viste det sig, at man her ikke blot havde rørt ved noget, der var afgørende for Handelen, men for hele Erhvervslivet. I Stedet for Handelsdriftsøkonomi sattes snart

Navnet Almindelig Driftsøkonomi, og bedre endnu var det maaske at betegne den som Erhvervsøkonomi, idet man saa i selve Navnet fik fastslaaet dens Tilknytning til hele Erhvervslivet. Efterhaanden som den udvikledes, anerkendte man egentlig fra alle Sider, at man her stod over for en ny Betragtningmaade, og de fleste Universiteter har da nu ogsaa taget Driftsøkonomien op som Fag, og der kan næppe være nogen Tvivl om, at den Undersøgelse af Enkeltvirksomhedernes Økonomi, den beskæftiger sig med, i Tidens Løb vil komme til at virke frugtbargørende paa Nationaløkonomien og i nogen Grad omforme den fra et Aandsfag til et naturvidenskabeligt Fag med Erhvervsøkonomien som Cellelære.

Handelshøjskolerne startedes som højere Lærestalter for Handelen, men efterhaanden som deres Undervisning udformedes og nyskabtes, gled større og større Dele af Erhvervslivet ind under deres Omraade. Hvordan skulde de ogsaa f. Eks. kunne drage Skellet mellem den rene Handelsvirksomhed og den kommercielle Side af en Industrivirksomhed? Man kan sammenfatte deres Virkeomraade under Hovedbetegnelsen Erhvervsøkonomi, som man sammenfatter de polytekniske Lærestalters under Betegnelsen Teknik. Erhvervsøkonomien opløser sig først og fremmest i Kontrollen med Virksomheden, d. v. s. Regnskabsvæsen og Statistik, og deres Opgave bliver ikke blot at konstatere Omfanget af Arbejde og Omsætning, men de skal tillige danne et Materiale, der giver Ledelsen det nødvendige Grundlag for at træffe de rette Bestemmelser for at kunne disponere og organisere rigtigt.

Salgssiden blev i Handelshøjskolernes tidligste Periode stærkt forstømt; man beskæftigede sig først og fremmest med Kalkulationen og selve de Former, hvorunder Køb og Salg foregik rundt om i Verden og sammenfattede det til et Fag, Handelsteknik. Med Erhvervsøkonomiens Fremtrængen blev Kalkulationen knyttet stærkere og stærkere til Regnskabsvæsenet og Statistikken og blev en Del, kan man sige, af den Side, der vendte mod Produktionen, og alt, hvad der angik selve Salget, samlede til et eget Omraade. Den tekniske Produktion har efterhaanden naaet en saadan Fuldkommenhed, at den saa at sige kan præstere alt, hvad vi ønsker, naar blot vi kan faa det solgt. Det tvang til at beskæftige sig med Salget paa en ganske anden Maade, end det tidligere havde været Tilfældet. Naar jeg bruger Navnet Erhvervsøkonomi, er det, fordi jeg helst vil bruge Driftsøkonomi om Produktionsiden af den alene, og ved Siden af Forretningsøkonomien om Salgsiden. Ind under denne falder Salgsorganisationen, Reklamen og Markedsanalysen, og det ender da med, at Handelsteknikken, der oprindeligt var et Hovedfag, ja næsten selve Handelsvidenskaben i

Handelshøjskolernes Barndomsaar, nu maa nøjes med at være en Del af Markedsanalysen.

I Handelshøjskolernes første Periode interesserede man sig ikke stort for Forholdet mellem Praksis og Teori. Selv Erhvervslivets Mænd gik ud fra, at naar blot den teoretiske Uddannelse var i Orden, skulde den unge Mand nok reussere i Praksis, og helt galt var denne Opfattelse ikke. Ser vi paa vore Nabolande, hvor Handelshøjskoleuddannelsen er en 20—30 Aar gammel, maa vi indrømme, at en stor Mængde af de kommercielle Ledere er handelshøjskoleuddannede. Noget kan det ligge i, at de Folk, der i de første Aar strømmede til Handelshøjskolerne, var dem, der nærede særlig Interesse for Erhvervslivet og derfor havde særlige Forudsætninger for at gaa den Vej. Efterhaanden som Uddannelsen er blevet almindelig, er Spørgsmaalet taget op til ny Drøftelse.

Vanskeligheden ligger herhjemme i, at man er tilbøjelig til at ville behandle Manden, der kommer fra Handelshøjskolen, paa samme Maade som enhver ung Mand, man ellers tager ind i sin Virksomhed. Lighedspunkter er der ogsaa. Er den unge Mand gaaet ind paa Handelshøjskolen lige fra Studentereksamen, møder han kun med den Smule Kendskab til det praktiske Forretningsliv, han faar i en kort Volontørtjeneste under Studiet. Han staar derfor til at begynde med fremmed over for mangt og meget i den daglige Forretningsgang; det maa han først blive fortrolig med. Vi uddanner ham ikke til praktisk Forretningsmand. Det formes han til ude i Livet; men vi giver ham gode Forudsætninger for at kunne sætte sig ind i Forholdene, og faar han Lov til det gennem en passende Tilvænningsperiode, skal han nok vise sig at blive en god Mand og naa frem bortset fra det Spild, der altid bliver. Paa Handelshøjskolen kan han i alt Fald ikke fuldende sin Uddannelse, før han har levet sig helt ind i Praksis. Den er helt igennem Grundlaget for vore Specialstudier, og de handelsvidenskabelige Kandidater, Handelshøjskolen i de kommende Aar sender ud i Verden, vil i lige høj Grad være moden gennem Praksis som trænet gennem Teori.

Handelshøjskolen har fra første Færd af indstillet sig paa et nøje Samarbejde med det praktiske Forretningsliv. En Række af dets ledende Mænd sidder i vore Udvalg af sagkyndige og hjælper stadig med til at tilrettelægge Undervisningen. Bortset fra denne nøje Kontakt med Praksis, som vi benytter enhver Lejlighed til at gøre saa intim som muligt, erkender vi fuldt ud, at en praktisk Foruddannelse er den bedste Betingelse for at faa et godt Udbytte af Studiet ved Handelshøjskolen, og vore Specialstudier og Sprogstudier forudsæt-

ter den. For de unges Vedkommende kan det ikke altid gennemføres; thi en Forudsætning for at kunne gennemføre Studiet ved Handelshøjskolen er en god Almendannelse, og Erfaringen har vist os, at hvis den mangler, er det ikke nok ved Handelshøjskolen at møde med en god praktisk Uddannelse. Handelshøjskolen har nemlig ogsaa den Opgave, at den skal være en Vej til at drage en Ungdom med god Almendannelse til Erhvervslivet. Naar Uddannelsen til Erhvervslivets tekniske Side mere og mere bygger paa Studentereksamen, bliver Forretningslivet ogsaa nødt til at gøre det, hvis det ikke skal blive trængt tilbage. Men der er ikke Udsigt til, at de dygtige Studenter søger til Forretningslivet, med mindre der ogsaa til det gives en forberedende teoretisk Uddannelse, der i nogen Grad har samme Karakter, som den deres Kammerater faar ved de andre højere Læranstalter.

Handelshøjskolens Hovedopgave er det da at tilrettelægge en højere Uddannelse for Erhvervslivets Forretningsside, og den bliver aldrig den rigtige, hvis den ikke er i nøje Tilknytning til Praksis og i hele sit Arbejde lægger an paa at omforme Praksis til Teori og derigennem systematisere denne, saa dens Dimittender møder til Deltagelse i det praktiske Liv med Overblik over dets Foreteelser og Forudsætninger for at kunne tænke selvstændigt over dets Problemer og derigennem, naar den nødvendige Indlevning i Praksis er opnaaet, har de rette Forudsætninger for i dets ledende Stillinger at være med til at fremme vort Erhvervsliv. Hvorfor skal ikke ogsaa den kommercielle Leder have en lige saa vidtgaende højere Uddannelse som den tekniske? Hans Ansvar baade for Mennesker og Penge er saa stort, saa man næsten fristes til at spørge, om Samfundet kan være tjent med, at han ikke faar den.

Handelshøjskolebevægelsen har allerede de første 30 Aar bag sig, og dens Resultater er anerkendt rundt om i Verden som et nødvendigt Led i Erhvervslivets Udvikling. Vi er herhjemme paa Grund af det første Forsøgs Stranding kommet alt for sent med, men den Forstaaelse og Interesse, vi møder fra alle Sider, giver os det bedste Haab om, at ogsaa det danske Erhvervsliv hurtigt vil erkende, at Danmark naturligvis ikke kan være det eneste Land, der kan undvære en Handelshøjskoleuddannelse.

BERETNING

OM UNDERVISNINGSAARET 1930—31

I Løbet af 1929 og 1930 opførte *Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse* en Tilbygning til sin Ejendom paa Julius Thomsens Plads for der at skaffe Plads til hele Handelshøjskolen. Bygningen stod færdig, saa de nye Lokaler kunde tages i Brug ved Skoleaarets Begyndelse, og den Del af Undervisningen, der hidtil havde fundet Sted i Købmandsskolen, overflyttedes samtidig til Julius Thomsens Plads. Dermed var endelig hele Handelshøjskolens Undervisning samlet i samme Bygning i nye og moderne Lokaler.

Handelshøjskolen har faaet overladt de tre øverste Etager af Bygningen og vil her foreløbig have tilstrækkelig Plads ogsaa til eventuelle Udvidelser. Foruden et stort Antal almindelige Undervisningslokaler disponerer den over fire Auditorier og et Festauditorium, der kan rumme ca. 400 Mennesker og er forsynet med Installation til Forevisning af levende Billeder. Til Administration er der de nødvendige Lokaler og til Lærerne et Lærerværelse og tre à fire Docentværelser. De Studerende har faaet et stort og lyst Frokostværelse, og mens Læsesal og Bibliotek hidtil fandtes i samme Lokale, er der nu foruden Læsesal med Haandbibliotek og Tidsskrifter blevet indrettet særlige Bibliotekslokaler.

Da Handelsministeriets Godkendelse af den nye Eksamensordning først forelaa den 21. Marts 1930, maatte man vente til det nye Undervisningsaar med at udarbejde Undervisningsplaner paa Grundlag af denne og Studieplanen af 1929. I Løbet af Aaret er hele Handelshøjskolens Undervisning blevet gennemdrøftet ved Lærermøder og med de Fagudvalg, der er nedsat for de enkelte Specialstudier, og dette Arbejde er resulteret i Udarbejdelsen af en Studievejledning, der omfatter alle Studier ved Handelshøjskolen.

I Forbindelse dermed har man opnaaet, at Diplomprøven i Regnskabsvæsen i Lighed med juridisk og statsvidenskabelig Embedseksamen er blevet godkendt af Handelsministeriet saaledes, at den fritager for Den teoretiske Del af Revisoreksamen med Undtagelse af Faget Revisionsteknik. Derefter er Revision blevet udskilt som et

Specialstudium ved Siden af Regnskabsvæsen. Samtidig er der blevet udarbejdet en Undervisningsplan for Reklame med Adgang til at tage Diplomprøven i dette Fag, der derefter indgaar som et nyt Specialstudium ved Handelshøjskolen.

I de to sidste Aar er der hvert Aar til Det toaarige Studium blevet optaget 50—60 Studerende. Mens der tidligere var flest Handelsvidenskabelige Studerende, har Antallet af Handelssproglige Studerende i de sidste Aar været i Vækst, saaledes at Tallene for begge Studieretninger nu omtrent staar lige. Dette vil medføre, at der indrettes Særundervisning for hver Studieretning i Forkursusets Fag. Stiger Antallet yderligere, vil dette kunne føre til, at man eventuelt maatte have Dobbeltundervisning for hver Afdeling, hvad der vilde betyde forøgede Udgifter for Handelshøjskolen. Disse har man imidlertid ikke ønsket at paatage sig, da man ikke paa nogen Maade vil forcere Adgangen til Det toaarige Studium, men hellere foreløbig sætte hele Arbejdet ind paa at udbygge det indadtil. Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse har derfor bestemt, at Handelshøjskolen foreløbig kun maa optage ca. 60 Studerende til Det toaarige Studium.

Som Følge af den nye Eksamensordning og da den Periode, for hvilken Censorerne var udnævnte, var udløben, har Handelsministeriet under 11. Marts 1931 godkendt følgende som Censorer ved Handelshøjskolen:

Handelsvidenskab:

Grosserer I. Asmussen.

Kontorchef Einar Cohn, R.

Direktør Tyge J. Rothe, K. DM. p.p. Suppleant.

Redaktør, Lektor K. Enevold Sørensen. Suppleant.

Driftsøkonomi:

Bogtrykker, cand. polyt. Ivar Jantzen.

Direktør Poul Simonsen, R. p.p.

Direktør Chr. H. Olesen, R. DM. Suppleant.

Redaktør, Lektor K. Enevold Sørensen. Suppleant.

Erhvervsøkonomi.

Folketingsmand, Sekretær O. Himmelstrup, R. p.p.

Grosserer, cand. polit. Anton E. Nielsen.

Direktør Tyge J. Rothe, K. DM. p.p.

Grosserer I. Asmussen. Suppleant.

Erhvervsret:

Grosserer V. Lund.
 Kontorchef Ernst Greve Moltke, R.
 Højesteretssagfører Oluf Petersen.
 Overretssagfører A. H. Siesby.
 Grosserer L. P. Wulff, R.

Bankvæsen:

Kontorchef Einar Cohn, R.
 Direktør Ove Jepsen.
 Direktør Oluf Nielsen, R.

Brandforsikring.

Ingeniør, cand. polyt. N. Chr. Hafn, R.
 Direktør Carsten Hauch.
 Kontorchef Alex Krogh.

Livsforsikring:

Direktør, Dr. phil. L. Iversen, R. p. p.
 Direktør, Dr. polit. Jens Pedersen, R. p. p.
 Højesteretssagfører Oluf Petersen.
 Direktør, cand. polyt. P. E. V. Lønborg, R. p. p. Suppleant.

Ulykkesforsikring:

Afdelingschef Gunnar Dam.
 Direktør Carl Martens.
 Direktør Vilh. Nielsen.
 Underdirektør, Overretssagfører Chr. Olik.

Reklame:

Sekretær Svend A. Holbæk.
 Redaktør Roger Nielsen, R.
 Direktør Poul Tillge. Suppleant.

Engelsk:

Professor, Dr. phil. N. Bøgholm, R.
 Lektor O. Kaalund-Jørgensen.
 Grosserer Kaj Møller.
 Lektor Jens Grønbæk. Suppleant.
 Translatør V. Knippel. Suppleant.
 Direktør C. Møller Nielsen. Suppleant.

Fransk:

Bankdirektør V. Eigtved, R. p.p.
 Grosserer H. C. Esmarch.
 Lektor N. Chr. Nielsen.
 Adjunkt C. S. Troensegaard. Suppleant.

Spansk:

Translatør, Dr. phil. Carl Bratli.
 Grosserer Erik Plum.
 Notarius publicus, Translatør V. Philipsen-Prahm, R. Suppleant.

Tysk:

Grosserer I. Asmussen.
 Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen, R.
 Grosserer Oskar Korner.
 Rektor Julius Nielsen, R. p.p. Suppleant.

Stenografi:

Sekretær Fru Ester Brinch.
 Adjunkt Holger Julebæk.

Maskinskrivning:

Sekretær Fru Ester Brinch.
 Bankdirektør V. Eigtved, R. p.p.
 Adjunkt Holger Julebæk. Suppleant.

og under 11. April 1931 følgende:

Regnskabsvæsen:

Førstebogholder Victor Holck.
 Statsautoriseret Revisor J. P. Strobel.
 Direktør Niels Petersen.
 Grosserer Holger Laage-Petersen, R. Suppleant.

Søforsikring:

Underdirektør Knud Ipsen.
 Direktør K. K. Petersen.
 Dispachør S. Stage.

Til nærmere Udformning af Eksamensordningen er der vedtaget følgende Bestemmelser om Karakterernes Udregning:

For hver Eksamenspræstation giver Censorerne og Læreren hver en Karakter. Paa Grundlag af disse Karakterer fastsættes ved mundtlig Forhandling mellem Censorerne og Læreren Eksamenskarakteren. Opnaas ikke Enighed, udfindes Eksamenskarakteren som Gennemsnittet af de givne Karakterer, hvorved anvendes den under a) anførte Talrække. Hvis den udregnede Eksamenskarakter ikke svarer til et af de under a) anførte Tal, forhøjes den til det nærmest højere Tal i Rækken, hvis Gennemsnittet er lig med eller over Middeltallet mellem det nærmest højere og det nærmest lavere Tal i Rækken; i modsat Fald benyttes Karakterbetegnelsen for det nærmest lavere Tal i Rækken.

I Tilfælde af, at der i et Fag gives to eller flere Eksamenskarakterer, udregnes den endelige Eksamenskarakter af Handelshøjskolen, hvorved anvendes den under b) anførte Talrække, idet der forhøjes eller ikke forhøjes som ovenfor.

Det samlede Eksamensresultat (Hovedkarakteren) udfindes ved Sammenlægning af alle de Eksamenskarakterer, der gives ved Afgangsprøven, og derpaa følgende Division af den fremkomne Sum med Karakterernes Antal. Eksamensresultatet udtrykkes med den dertil efter b) svarende Karakterbetegnelse, idet der forhøjes eller ikke forhøjes som ovenfor.

- a) $ug = 6$ $ug \div = 5\frac{2}{3}$ $mg + = 5\frac{1}{3}$ $mg = 5$ $mg \div = 4\frac{2}{3}$ $g + = 4\frac{1}{3}$
 $g = 4$ $g \div = 3\frac{2}{3}$ $tg + = 3\frac{1}{3}$ $tg = 3$ $tg \div = 2\frac{2}{3}$ $mdl + = 2\frac{1}{3}$
 $mdl = 2$ $mdl \div = 1\frac{2}{3}$ $slet + = 1\frac{1}{3}$ $slet = 1$
- b) $ug = 8$ $ug \div = 7\frac{2}{3}$ $mg + = 7\frac{1}{3}$ $mg = 7$ $mg \div = 6\frac{1}{3}$ $g + = 5\frac{2}{3}$
 $g = 5$ $g \div = 3\frac{2}{3}$ $tg + = 2\frac{1}{3}$ $tg = 1$ $tg \div = \div 1\frac{2}{3}$ $mdl + = \div 4\frac{1}{3}$
 $mdl = \div 7$ $mdl \div = \div 12\frac{1}{3}$ $slet + = \div 17\frac{2}{3}$ $slet = \div 23$

Tilsynsraadet holdt Møde den 6. December 1930. Paa Mødet gjorde Formanden Rede for Undervisningen ved Handelshøjskolen i det løbende Undervisningsaar. Dernæst berørte han Spørgsmaalet om at begrænse Adgangen af Studerende til Det toaarige Studium, hvad der fandt Tilsynsraadets Tilslutning. Man drøftede derefter Muligheden for at følge de Studerende, efter at de har forladt Handelshøjskolen, og Skolens økonomiske Forhold.

Paa den første af Handelshøjskolen udsatte Prisopgave var der ved Fristens Udløb den 15. Januar 1931 ikke indkommen nogen Besvarelse. En enkelt, der havde forsøgt at besvare Opgaven, var af ydre Grunde blevet forhindret i at fuldføre Arbejdet og fik en Ansøgning om Henstand med Afleveringen til 15. Januar 1932 bevilget.

Paa C. F. Tietgens Fødselsdag den 19. Marts udsattes følgende Prisopgave:

»En Undersøgelse af den danske Salgstekniks Udvikling og Former i dette Aarhundrede.«

Besvarelser skal være indleveret til Handelshøjskolens Direktør inden 15. Januar 1933.

Ved det 50 Aars Jubilæum, som *École des Hautes Études Commerciales* i Paris fejrede i Dagene 24.—25. Juni var Handelshøjskolen repræsenteret af Generalkonsul Ferdinand Prior, Paris.

Docent *Hans Chr. Riis* fik i Februar Permission Undervisningsaaret ud paa Grund af Sygdom. Hans Undervisning blev i den resterende Del af Foraarssemestret besørget af Lektor Søren Kolind og Direktør S. Anthon.

Forandringer i Lærerpersonalet findes i øvrigt anført under de Afdelinger, de enkelte særlig har virket ved.

I Handelshøjskolens Serie af handelsvidenskabelige Skrifter er i Aar udkommen: Max Kjær Hansen, Salg og Reklame.

Handelshøjskolen havde i alt af Studerende og Deltagere 610 i Efteraarssemestret og 487 i Foraarssemestret. De fordelte sig som følger:

Den handelsvidenskabelige Afdeling:

	Efteraarssemestret		Foraarssemestret	
	Studerende	Deltagere	Studerende	Deltagere
Det toaarige Studium	60		48	
Specialstudier	42	239	38	163

Den handelssproglige Afdeling:

	Efteraarssemestret	Foraarssemestret
	Studerende	Studerende
Det toaarige Studium	34	30
Sprogstudier	235	208

Nærmere Oplysninger om Antal og Fordeling findes under de forskellige Former for Handelshøjskolens Undervisning.

Som sædvanlig stillede Handelshøjskolen i August Lokaler til Raadighed for »Kursus for Udlændinge i dansk Sprog og Kultur«.

I Juni Maaned afholdtes i Handelshøjskolens Lokaler Den praktiske Del af Revisoreksamen og i Juli-August Handelsministeriets Feriekursus for Handelsskolelærere.

Endelig har de til Handelshøjskolen knyttede Foreninger og Klubber haft Adgang til Benyttelse af Lokaler ved Foredrag, Sammenkomster o. lign.

Som i tidligere Aar har Handelshøjskolen saavel i Efteraarsemestret som i Foraarssemestret ladet afholde en Række offentlige Forelæsninger:

I Efteraarsemestret:

Professor Niels Munch Plum, Moral og Religion. Fredag d. ¹⁴/₁₁ og følgende 3 Fredage.

Kontorchef i Statistisk Departement Einar Cohn, Det økonomiske Liv. Mandag d. ¹⁷/₁₁ og følgende 3 Mandage.

I Foraarssemestret:

Lektor ved Universitetet K. Enevold Sørensen, Forretningsøkonomi. Tirsdag d. ²⁷/₁ og følgende 3 Tirsdage.

Docent ved Universitetet, Dr. phil. C. A. Bodelsen, Engelsk Tankegang og Litteratur efter Krigen. Fredag d. ³⁰/₁ og følgende 3 Fredage.

Fredag den 19. September havde Studerende ved Handelshøjskolen Lejlighed til at høre et Foredrag med Lysbilleder holdt af Madame Lemaire fra Tours paa Købmandsskolen.

Lørdag den 28. Marts holdt Legationsraad C. F. Haxthausen i Handels- og Kontorist-Foreningen et Foredrag, Om Handelen mellem Czekoslovakiet og Danmark, hvortil de Studerende havde Adgang.

Fredag den 22. Maj blev der af Dansk-Engelsk Selskab stillet et Antal Adgangskort til Overværelse af den engelske Attorney General Sir William Jowitts Foredrag i Studenterforeningen til Raadighed.

Statstilskuddet, der for Finansaaret 1930-31 var 32000 Kr., er for Finansaaret 1931-32 forhøjet til 48000 Kr. Grosserer-Societetet har

som sædvanlig ydet et Tilskud paa 2500 Kr. For de modtagne Tilskud bringer vi baade Staten og Grosserer-Societetet vor bedste Tak.

De ydede Tilskud har langtfra været tilstrækkelig til at dække Omkostningerne ved Handelshøjskolens Drift. Dets Regnskab slutter derfor med et Underskud paa Kr. 41.785,81, som Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse selv har maattet bære.

Fra Kommunalæge V. Eilschou Holm og Hustru modtog Handelshøjskolen et Legat paa 1000 Kr. til Minde om, at det i Aar er 100 Aar, siden Kommunalægens Fader, Manufakturhandler Eduard Holm, fødtes. Legatet blev tildelt Alfred Pedersen, der er handelsvidenskabelig Studerende. Handelshøjskolen bringer Herr og Fru Eilschou Holm sin hjerteligste Tak for det modtagne Legat.

Tidligere fandt der en lille Højtidelighed Sted i Juni Maaned ved Afslutningen af Det toaarige Studium. Diplomprøverne fandt først Sted om Efteraaret, og Diplomerne udleveredes derfor ved Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelses Aarsfest paa Foreningens Stiftelsesdag den 3. November. Efter den ny Eksamensordning afsluttes alle Eksaminer ved Handelshøjskolen i Juni Maaned, og der blev derfor for første Gang afholdt en samlet Aarsfest ved Handelshøjskolen. Den fandt Sted den 26. Juni. Indbudte var de Autoriteter, Handelshøjskolen har Forbindelse med, Volontørfirmaer og de Firmaer, der har modtaget Studerende til Studiebesøg, Censorer og Lærere. Aarsfesten indledes og sluttedes med Musik og Sang. Formanden for Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse, Grosserer Aage Kunst, bød velkommen og indviede de nye Lokaler. Han udtalte en Tak til Ledelse og Lærere og ønskede Dimittenderne til Lykke, hvorefter han sluttede med at uddele det til Minde om Manufakturhandler Eduard Holm skænkede Legat. Direktør Marius Vibæk holdt derefter den foran aftrykte Tale og aflagde en kort Beretning om Aarets Undervisning. Han sluttede med at takke de Lærere, der forlader Handelshøjskolen ved Undervisningsaarets Udgang og rettede en særlig Tak til Translatør, cand. mag. Carl Hjort for de mange Aar, han har virket ved Foreningens Skoler. Til Slut bragte Formanden for Grosserer-Societetets Komité, Grosserer Ernst Meyer, paa Handelsstandens Vegne Handelshøjskolen en Tak for udført Arbejde, lykønskede den til de nye Lokaler og rettede et Par Ord til den ved Handelshøjskolen studerende Ungdom. Gæsterne samledes derefter til en lille Forfriskning i Spisestuen og tilstødende Lokaler.

Efter Højtidelighedens Afslutning havde de til Handelshøjskolen

knyttede Foreninger arrangeret en Sommerfest med Fællesspisning for nuværende og tidligere Studerende ved Handelshøjskolen med Damer.

Læsesalen og Haandbiblioteket har været tilgængelig daglig Kl. 9—21. Udlaanet har været aabent daglig Kl. 12—14. Antallet af Udlaan har været 850 Bd. Desuden er der udlaant en Del Litteratur til Provinsbibliotekerne. Der er ydet de Studerende Vejledning i Benyttelse af Biblioteket og navnlig af de bibliografiske Hjælpemidler, ligesom de paa Omraader, der ligger uden for Bibliotekets Rammer, er blevet henvist til andre københavnske Biblioteker. Hvor disse ikke har slaaet til, har Biblioteket formidlet Laan fra udenlandske Biblioteker. Der er truffet speciel Aftale med Handelshøgskolans Bibliotek i Stockholm om gensidigt Udlaan.

Forøgelserne i Biblioteket er i Aar særlig faldet inden for Gruppen »Handel«, og Biblioteket tæller nu ca. 3000 Bd. foruden »C. Hages Bibliotek« (se nedenfor), som tæller ca. 2500 Bd. Tilvækstfortegnelse har været offentliggjort i *Handelsvidenskabelige Meddelelser II, 1—2*.

Udvalget for Reklamebiblioteket (Direktør Vibæk, Formand, Sekretær Holbæk, Docent Dr. Max Kjær Hansen og Redaktør Roger Nielsen) holdt Møde den 18. Juni. Det fremgik af Bibliotekarens Beretning, at denne Afdeling af Biblioteket nu tæller 108 Bind foruden 59 Bind Tidsskriftlitteratur. Det vedtoges, at Dr. Kjær Hansen og Bibliotekaren skulde undersøge Mulighederne for Udarbejdelsen af en Index over Indholdet af de løbende Reklametidsskrifter.

Antallet af løbende Tidsskrifter er 106. Af disse har vi modtaget følgende gratis fra Udgiveren:

The Agricultural Export.	Commerce Reports.
Andelsbladet.	Comptoir d'Escompte de Genève: Bulletin.
Assurancetidende.	Dansk Fiskeritidende.
Assurandøren.	Dansk Forsikringstidende.
Bank-Statistik, udg. af den finske Bank-inspektion.	Dansk Kolonial Grossist-Tidende.
Banque Nationale de Tchecoslovaquie: Bulletin.	Dansk Reklame.
Banque Nationale Française: Informations Commerciales.	Detail-Fiskehandler-Bladet.
Barclays Bank: Monthly Review.	Deutsche Bank: Wirtschaftliche Mitteilungen.
Bericht über den internationalen Markt für Milch und Molkereiprodukte.	Ekonomien.
Brugsforeningsbladet.	Ekonomisk Översikt.
	Federal Reserve Bank: Monthly Review.
	Federal Reserve Bulletin.
	De grafiske Fag.

Kommersiella Meddelanden.	Propaganda.
Københavns statistiske Kontors Publikationer.	Schweizerische landwirtschaftliche Marktzeitung.
Landmandsbanken: Monatsbericht.	Schweizerischer Bankverein: Monatsbericht.
The Link.	Skandinaviska Kreditaktiebolaget: Kvartalskrift.
Lloyds Bank: Monthly Review.	Statistisk Departements Publikationer.
Martins Bank: Monthly Circular.	Svenska Handelsbanken: Index.
Midland Bank: Monthly Review.	System.
Månedstatistikk over de private norske aktiebanker og sparebanker.	Tidsskrift for Industri.
The National City Bank: Economic Condition.	Udenrigsministeriets Tidsskrift.
Natproban.	Utdrag av Norges Banks bøker.
Nordisk Forsikringstidsskrift.	Das Versicherungsarchiv.
Norges Bank: Monthly Report.	Westminster Bank: Review.
Officieel Orgaan van den Algemeenen Nederlandschen Zuivelbond.	Översikt utvisande Riksbankens tillgånger och skulder.

I Efteraaret modtog Biblioteket som Gave afdøde Grosserer C. Hages Bibliotek, som tæller ca. 2500 Bind, væsentlig Økonomi, Politik og Kulturhistorie.

Desuden har Biblioteket modtaget Gaver fra:

Affårsekonomiska Forsknings-Institutet, Sth. Algemeene Nederlandsche Zuivelbond, Haag. Assurandør-Societetet. Banktilsynet. Bond van Kaasproducenten, Gouda. Co-operative Wholesale Society, Manchester. Eidgenössisches Volkswirtschafts-Departement, Abt. f. Landwirtschaft, Bern. Emmental A.-G. Zollikofen. Fédération Nationale des Coopératives de Consommation, Paris. Fiskeridirektoratet. Foreningen til Handelsundervisningens Fremme. Fortbildningskommission des Zentralverbandes deutscher Konsumvereine, Hamburg. Friesche Coöperative Zuivel-Export-Vereeniging, Leeuwarden. Fællesrepræsentationen for dansk Industri og Haandværk. Advokat Julio Grandjean. Grosserer-Societetet. Raadmand, Direktør Hother Hage. Handelshøgskolans Bibliotek, Sth. Handelsministeriet. Dr. rer. pol. Svend Heineke. Industriforeningen. Det internationale Handelskammers danske Komité. Det kgl. Bibliotek. Konsul, Dr. E. Krüger. Københavns Børs. Landbohøjskolen. Landbrugsraadet. Landhusholdningsselskabet. A/S Elias B. Muus. Nationale Coöperative Zuivelverkoopcentrale, Amsterdam. Norges Reklameforbund. Direktør Chr. H. Olesen. Direktør Dr. polit. Jens Pedersen. Polyteknisk Lærestanstalt. Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg, Schweiz. Direktør A. Rendtorff, London. Schweizerische Käseunion, Bern. Skandinaviska Kreditaktiebolaget, Sth. Direktør Axel Skibsted. Sparekassetilsynet. Statsministe-

riet. Svenska Reklamförbundet. Handelsattaché, M. Louis Tisseau. Udenrigsministeriet. Universitetet i Aarhus. W. Weddel & Co., Lond. Zentralverband Schweizerischer Milchproduzenten, Bern.

Af de Foreninger af nuværende og tidligere Studerende, der slutter sig til Handelshøjskolen, anføres Handelsvidenskabelig Studiekлуб som den mest omfattende her, medens de andre omtales i Tilknytning til de Studier, de nærmest slutter sig til.

Handelsvidenskabelig Studiekлуб, der blev stiftet 21. September 1920 og saaledes er den ældste af de til Handelshøjskolen knyttede Foreninger, fejrede sin 10 Aars Bestaaen ved en festlig Sammenkomst Lørdag den 20. September 1930. Denne, i hvilken der deltog ca. 100 Medlemmer, indledes med et Foredrag med Lysbilleder af Foreningens Formand, Docent Hans Chr. Riis: »Københavns Havn og dens Oprindelse«, hvorefter der var selskabeligt Samvær. Foreningens Virksomhed har Sæsonen 1930—31 været som følger:

27. Maj 1930: Ekskursion til Tuborgs Fabrikker.

30. Oktober 1930. Redaktør, cand. polit. Enevold Sørensen: Statsindgreb i Erhvervslivet.

4. December 1930. Godsejer V. Erhard-Frederiksen: Danmarks Landbrugsindustri og vort Handelssamkvem med England.

5. Februar 1931. Kontorchef J. C. C. Helkett: Oversigt over de i England og Tyskland gældende Regler for Indkomstbeskatning.

16. April 1931. Fællesmøde med Forsikringsklubben. Direktør Svend Andersen: Søforsikring før og nu og Direktør E. Nørgaard: Brandassurandøren og Købmanden.

16. Maj 1931. Generalforsamling, ved hvilken de afgaaede Bestyrelsesmedlemmer genvalgte.

Ved Sæsonens Udgang talte Foreningen 223 Medlemmer.

Foreningen udgiver »Meddelelser fra Handelsvidenskabelig Studiekлуб«, der udkommer i tvangfri Hæfter 2 à 3 Gange om Aaret. Hæfterne tilstilles Medlemmerne gratis, og for at skaffe Midler til Hjælp til Udgivelsen optager Foreningen ekstraordinære Medlemmer mod Betaling een Gang for alle af et Beløb paa mindst 100 Kr.; de paa denne Maade indgaaede Beløb er baandlagte saaledes, at de kun maa anvendes til Udgivelsen af Foreningens »Meddelelser«.

Der har i Aarets Løb været afholdt 2 Møder med Lærerne ved Det toaarige Studium, hvor navnlig Udarbejdelse af en Bogliste og Studievejledning er blevet drøftet.

Med Undervisningsaarets Udgang fratræder Forstander G. Ragn som Lærer i Handelsregning efter at være blevet udnævnt til Forstander for Købmandsskolens Aftenskole. Endvidere har Translatør, cand. mag. Carl Hjort, der har været Lærer i kommercielt Fransk, ønsket at trække sig tilbage.

Medlemsantallet i Handelsvidenskabeligt Samfund er i Øjeblikket ca. 60.

Der har i Efteraarssimestret 1930 og i Foraarssemetret 1931 foruden en Rusfest ved Studieaarets Begyndelse været afholdt følgende Foredrag med Diskussion:

Ingeniør Lund, Moderne Bladteknik. Efter Foredraget aflagdes et Besøg paa Berlinske Tidende.

Direktør Marius Vibæk, Den nye Studieplan.

Sekretær i Sovjet-Delegationen Aage Jørgensen, Den russiske Fem-aarsplan.

Bestyrelsen bestaar i Øjeblikket af Sekretær Bernh. Baaring (Formand), Knud Gylling (Sekretær), Ingeniør G. Schnedler (Næstformand), Erik Bengtsson, Alfred Petersen, G. Riisager og P. Tindinge.

Paa to i Aarets Løb afholdte Generalforsamlinger blev Handelsvidenskabeligt Studenterraads Vedtægter ændret saaledes:

§ 1.

Handelsvidenskabeligt Studenterraads Opgave er at varetage de toaarige Studerendes Fællesinteresser og repræsentere dem udadtil.

§ 2.

Studenterraadet bestaar af 4 Medlemmer, 2 fra 1. Aars Studerende og 2 fra 2. Aars. De vælges alle i første Halvdel af December. I April afgaar de 2 Repræsentanter for 2. Aars Studerende, og der vælges 2 af 1. Aars Studerende af disse, der fungerer til hele Raadet afgaar i December. Desuden vælges hver Gang en Suppleant.

§ 3.

Stemmeret har enhver Studerende ved Det toaarige Studium

§ 4.

Valget udskrives af det fungerende Raad med 14 Dages Varsel.

§ 5.

Raadet konstituerer sig selv med Formand, Kasserer og Sekretær. Formanden skal have studeret ved Handelshøjskolen i mindst et Semester. I Tilfælde af Stemmelig-
hed inden for Raadet gør Formandens Stemme Udslaget. Raadet skal have konstitueret sig senest 8 Dage efter Valget, ellers skal Nyvalg finde Sted.

§ 6.

Formanden leder Raadets Forhandlinger og Møder og fastsætter disses Dagsorden. Sekretæren fører en Forhandlingsprotokol over alle Møder og Forhandlinger (dog ikke Valgmøder), og denne underskrives af de tilstedeværende Medlemmer. Raadets skriftlige Arbejder paahviler Sekretæren.

§ 7.

Kassereren aflægger det af Direktøren godkendte Regnskab paa Valgmødet i April, underskrevet af alle Raadets Medlemmer. Mindst 5 Dage forinden skal Regnskabet være opslaaet paa Skolen.

§ 8.

Valget er hemmeligt og skriftligt og finder Sted paa den fastsatte Dag i den sædvanlige Undervisningstid (9—15). Afgørelsen træffes ved almindeligt Stemmeftertal. Det fungerende Raad er Valgbestyrelse. Stemmesedler udleveres mod Paategning paa Studiekortet.

§ 9.

Valgbestyrelsen modtager senest 5 Dage før Valget Kandidatlister over de Medlemmer og Suppleanter, der opstilles. Disse Lister offentliggøres senest 3 Dage før Valget.

§ 10.

Dagen før Valget afholdes et Valgmøde, indvarslet samme Dag som Valget. Paa Generalforsamlingen aflægger det afgaaende Raads Formand Beretning om Raadets Virksomhed i den forløbne Periode, og Kassereren fremlægger Regnskabet til Godkendelse.

§ 11.

Valgmødets Dagsorden offentliggøres ved Indkaldelsen saaledes: 1) Beretning, 2) Regnskab, 3) Indkomne Forslag, 4) Valgdebat og 5) Eventuelt.

§ 12.

Forslag, der ønskes behandlet, skal indsendes og offentliggøres efter de samme Frister og Regler, der gælder for Kandidatlister.

§ 13.

Raadet kan udskrive ekstraordinært Valg naar som helst uden for Eksamenstiden paa dets eget Initiativ og skal gøre det paa skriftlig Begæring fra mindst 25% af de Studerende. Indvarslingsfristen for Valg og Møde er da 8 Dage. Dagsordenen stilles af de indkaldende, og der gaas frem paa samme Maade og med samme Frister som ved det ordinære Valg.

§ 14.

Raadet sørger ved Efteraarssemestrets Begyndelse for, at de nye Studerende bliver bekendt med Raadets Vedtægter.

§ 15.

Vedtægtsændringer og Valg skal godkendes af Handelshøjskolens Direktør.

Studenterraadet bestaar af:

Alfred Pedersen (Formand).
 Erik Bengtsson (Sekretær).
 Ejler Nielsen (Kasserer).
 Friedrich Mørch.

Studenterraadet har 1) skaffet de Studerende Adgang til Gymnastik og Haandbold, 2) skaffet billige Billetter til Udstillinger o. lign., 3) forhandlet brugte Bøger paa Kommissionsbasis samt forskellige Rekvizitter, 4) og i øvrigt forhandlet med Handelshøjskolen om Spørgsmaal vedrørende de Studerende og Forholdene paa Skolen.

DEN HANDELSVIDENSKABELIGE AFDELING

DET TOAARIGE STUDIUM

Handelsstudiekreds I har i Foraarssemestret 1931 afholdt 17 Studiekredsmøder. »Verdensmarkedet og Danmark 1930«, Statistisk Aarbog 1930 og Statistisk Departements Efterretninger har dannet Grundlag for Drøftelse af Danmarks økonomiske Stilling indadtil og i Forhold til Udlandet. Endvidere har Deltagerne læst Norden-Hirschstein: »Welthandelswaren«. Efter »Frankfurter Zeitung«s Handelsdel, »Wirtschaftsdienst«, »Die Bank«, »Manchester Guardian Commercial«, »Times Trade Supplement« og »Economist« har Deltagerne aflagt Referater om aktuelle Emner, der ligesom de skriftlige Opgaver har givet Anledning til Drøftelse i Studiekredsmøderne.

Deltagerne har afleveret følgende Opgaver, bygget paa egne Iagttagelser:

- | | |
|--------------------------|---|
| Niels Henning Axelsen .. | Sukker en gros. |
| — | .. Handelen med Petroleum og Benzin. |
| Erik Bengtsson | Mel og Gryn. |
| — | .. Handelen med Kaffe en gros. |
| Knud Emil Blom | Den danske Smørhandel. |
| — | .. En Trælasthandel i Provinsen. |
| Jes Jessen Clausen | Den danske Flæskeproduktion. |
| — | .. Viktualiehandel. |
| Paul Hansen | Kødmarkedet. |
| — | .. Danmarks Brugsforeninger. |
| Knud R. Jensen | Kødmarkedet. |
| — | .. Gadehandelen, dens Varer og Brancher. |
| Børge Johannsen | Den danske Smørhandel. |
| — | .. Cyklebranchen i Danmark. |
| H. Magnussen | Ost en gros. |
| — | .. Mælkesalget i København. |
| Eiler Nielsen | Mel og Gryn. |
| — | .. Kolonial og Hørkram en gros i Provinsen. |
| Axel Rasmussen | Den danske Æghandel. |
| — | .. Produktion af og Handel med Kalk. |
| Palle Jønke Rasmussen .. | Detailhandelen med Sukker. |
| — | .. Tobakshandelen i Danmark. |

og nedennævnte Opgaver med Faglitteraturen som Kilde:

- Niels Henning Axelsen.. Rishandelen i Østasien.
 Erik Bengtsson..... Spedition i Udenrigshandelen.
 Knud Emil Blom Den internationale Handel med Raabomuld.
 Jes Jessen Clausen Jutens Produktion og Afsætning.
 Paul Hansen..... Den internationale Handel med tørret Frugt.
 Knud R. Jensen..... Den internat. Handel med Kød, Flæsk og animalsk Fedt.
 Børge Johannsen..... Den internationale Handel med kondenseret Mælk.
 H. Magnussen..... Den nederlandske Tobakshandel.
 Eiler Nielsen Raagummihandelen.
 Axel Rasmussen..... Den internationale Handel med Huder og Skind.
 Palle Jønke Rasmussen .. Den vestafrikanske Kakaohandel.

samt en Fællesopgave:

Handelssamkvemmet mellem Danmark og Czekoslovakiet.

Deltagerne i Studiekredsen har endvidere afleveret 8 Referater hver.

I Tilslutning til Dr. Landos Forelæsninger over Verdenshandelens Organisation har de Studerende holdt følgende Foredrag:

- Tage Bak Jensen..... Københavns Frugt-, Grønt- og Blomstertorv.
 Johann Mathiesen..... Københavns Forsyning med Kød, Flæsk og Fjerkræ.
 Brix Rabes Storbyernes Markedshaller.
 Alfred Pedersen..... Handelen med Konfektur.
 Hviid Nielsen Handel med Benzin en gros og en detail.
 Peter Runge Indkøb af Raastoffer til Papirfabrikationen.
 Jens Sand Handel med Hørkram.
 Mogens Venge..... Detailhandelen med Kaffe og The i København.

Handelsstudiekreds II har i Efteraars- og Foraarssemestrene afholdt henholdsvis 22 og 27 Studiekredsmøder. Arbejdet formede sig, dels som Foredrag med paafølgende Diskussioner, dels som Samtaler paa Grundlag af følgende Kilder: Jul. Hirsch: Der moderne Handel, J. Hellauer: Handelsverkehrslehre og Wilh. a. d. Nöllenburg: Die Exportorganisation und ihre Technik. Studiekredsen beskæftigede sig især med Organisationen af vor Landbrugsekspert, Engroshandels- og Eksportspørgsmaal med særligt Henblik paa Nutidsforhold.

Følgende Emner er blevet behandlet af Deltagerne dels paa Grundlag af egne Iagttagelser, dels med Faglitteraturen som Kilde:

- Knud Amorsen Organisation af en Fællesindkøbsforretning.
 — Ruslands Handel i den senere Tid.
 — Amerikanske chain-stores.
 — Den indenlandske Ostehandel en gros og en detail.
 — Driftskalkuler i tyske og amerikanske Varehuse.
 — Køkkenudstørsforretningers Indkøbssammenslutning.
 — Den tyske Levnedsmiddel- og Kolonialvareengroshandel.

- Ernst Asmussen Forretningsgangen i et Hamborger Rederi.
 — Verdensskibsfartens Revolutionering.
 — Verdenshandelen med Olie.
 — Markedsmæssige Restriktioner i Raastofproduktionen.
 — Den danske Fjerkræhandel en gros.
 — Usancer i Æghandelen.
 — De tyske Brugsforeninger.
- Nic. Christiansen Incassoafdelingen i en middelstor Hovedstadsbank.
 — Verdensskibsbygningen og dens Udviklingsbetingelser.
 — Afsætning af Landbrugsprodukter paa kooperativ Basis.
 — Salgssammenslutninger i Schweiz' Ostehandel.
 — Prisaftaler og lignende Overenskomster inden for Nærings-
 middelindustrien.
 — Om Tilgiften og dens økonomiske Berettigelse.
 — Den danske Flæskeeksport.
- Th. Falck-Hansen En blandet Købmandsforretning i en Provinsby.
 — Den internationale Bank.
 — De nederlandske Grønts og Frugtveilinger
 — Danmarks Ostehandel før og efter Verdenskrigen.
 — Verdenshandelen med Æg.
 — Om Afsætningsformer inden for Hollands Smørhandel.
 — Moderne amerikanske Forretningsformer.
- H. Lolk Larsen Lappesystemet i Veksselfaget
 — Toldpolitik efter Krigen.
 — Danmarks Industrieksport.
 — Beliggenhedsproblemet i Detailhandelen I, II.
 — Prisaftaler for Importvarer — Kul, Olie.
 — Detailhandelen i Tyskland i 1930.
 — Enqueteberetningen om Kolonialvarer og Levnedsmidler.
- Erik Lyngø Investmenttrusts i Amerika.
 — Personalkreditte i dansk Bankpraksis.
 — Rationaliseringsbestræbelser inden for den engelske Tekstilindustri.
 — Afsætningsmarkeder og Muligheder for Ost.
 — Prisaftaler inden for Nydelsmiddelindustrien.
 — Den tyske Isenkramhandel en detail efter Enqueten.
 — Handelen med unoterede BørsPapirer i Tyskland, Frankrig og U.S.A.
- Axel Nielsen Den danske Smørekseport til Kontinentet, belyst ved Indtryk fra en Smørekseportforening.
 — Den europæiske Margarinetrust og dens Indflydelse i Danmark.
 — Silkehandel i Nordeuropa.
 — De hollandske Fælleslagre af Ost, deres Organisation og handelsmæssige Betydning.
 — Den indenlandske en gros og en detail-Handel med Æg.
 — Frankrigs Detailhandel.
 — Smørnoteringen.

- Folmer Nielsen Branchekombinationen i en Korn- og Foderstofforretning i en Provinsby.
 — Sydamerikas Metalproduktion.
 — Forskelligheder i Smøreksporlandenes Salgsmetoder.
 — De engelske Kornmarkeder, deres Organisation og handelsmæssige Betydning.
 — Kinas Ægekspert.
 — Kunde kredit i Danmark og Udlandet.
 — Den tyske Handelsenquetes Resultater.
- Kaj Bjørk Nielsen Forretningsgangen i en Hovedstadsbanks Forstadsfilial.
 — Den canadiske Hvedepool.
 — Danmarks Flæske- og Kødekspert.
 — Østasiatiske Handelsmetoder.
 — Den danske Ægeksperts Organisation.
 — Enhedsprisforretninger i Tyskland og Amerika
 — De amerikanske Selvbetjeningsforretninger.
- Hans J. Pedersen Handelen med Kabel og Traad.
 — Kobberets Produktions- og Markedsforhold.
 — Afsætningsmuligheder for slagtet Fjerkræ.
 — New Zealands Ostehandel.
 — Den danske Ægløvgivning.
 — Driftskalkuler og Richtszahlen i Lingerihandelen.
 — Den tyske Konfektionsdetailhandel ifølge Enqueten.
- Carl Robsahm Forretningsgangen i en mindre Hovedstadsbanks Indlaans- og Vekselaafdeling.
 — De Forenede Staters Beskyttelsestoldpolitik.
 — Smørnoteringens Udvikling 1920—30.
 — De markedstekniske Forudsætninger for Handelen med Landbrugsprodukter.
 — Ruslands Ægekspert.
 — Ruslands Landbrugsekspert.
 — Detailhandel med Skotøj i Tyskland.
- Johannes Waidtløw Ekspeditionen i en Kolonialforretning en gros.
 — Letlands Trælasthandel.
 — Det danske Fiskeris Ekspertmuligheder.
 — Lovgivning vedrørende Ostehandelen.
 — Andelssalg af Æg i Holland.
 — Det sidste Erhvervsaar.
 — Detailhandelen med Grønt og Frugt.

I Tilslutning til Studiekredsen foretoges Besøg paa Mælkeriet »Enigheden« og Carlsbergbryggerierne, ligesom der blev arrangeret en Ekskursion til Køge, hvor man saa Svineslagteriet, Dansk Gummi- og Galochefabrik og Eiby Mejeri.

Studiekredsarbejdet for de Studerende med *Driftsøkonomi* som Hovedfag er gennemført paa følgende Maade:

Studiekreds I i Foraarssemestret var fælles for alle med Driftsøkonomi som Hovedfag. De Studerende har udarbejdet 4 skriftlige Opgaver — dels paa Grundlag af den officielle danske Erhvervsstatistik og dels paa Grundlag af Forelæsningerne over Almindelig Driftsøkonomi. Opgaverne blev givet i følgende Omraader med et specielt Spørgsmaal for hver Studerende: 1) Statistisk Aarbog, 2) Produktionsstatistikken, 3) Danmarks Vareomsætning med Udlandet og 4) Gennemførelse af Fusionering og Sanering.

Endvidere er der i Studiekredsen udarbejdet følgende større Arbejder, som de Studerende har holdt som Foredrag, hvorefter Emnet er blevet diskuteret:

T. Bak Jensen.....	Den danske Produktionsstatistik 1929.
Salomon Hviid-Nielsen .	Den danske Industrieksport.
Johan Mathiesen	Danmarks Vareomsætning 1929.
—	De internationale Reklametidsskrifter.
Alfred Pedersen.....	Dansk Industri 1870—1914.
—	Danmarks Status og Driftsregnskab.
Brix Rabes.....	Danmarks Industri under Krigen.
Peter Runge	Den industrielle Udvikling i Danmark efter 1918.
Jens Sand	Dansk Industri under Merkantilismen.
Mogens Venge	Den danske Industri 1820—70.

Deltagerne i Studiekredsen har endelig som en praktisk Øvelse i Markedsanalyse indsamlet Materiale til Belysning af den københavnske Befolknings Forbrug af Kaffe og The.

I Studiekreds II har de Studerende saavel i Efteraars- som i Foraarssemestret været delt i en Salgs- og Reklame- og en Industri-gruppe, der har arbejdet hver for sig.

I Industrigruppen er Ivar Jantzen: »Voksende Udbytte i Industri« blevet gennemarbejdet, idet hver af de Studerende som Indledning har gjort Rede for et specielt Afsnit, hvorefter Emnet er blevet gennemdiskuteret. I Salgs- og Reklamegruppen er der afholdt særlige annoncekritiske Øvelser. Endvidere har de Studerende afleveret en Række skriftlige Arbejder, der først er holdt som Foredrag i Studiekredsen. For Industrigruppens Vedkommende er følgende Arbejder afleverede:

Efteraarssemestret 1930:

Jens Søgaard Kristensen .	Beliggenhedsproblemer i Industrien.
Knud Gylling.....	Den danske Industris almindelige Organisation.
Børge Barfod	Psykoteknikken, dens Anvendelse i og Betydning for Industrien.

- William Kjærgaard Arbejdsorganisationer, Arbejdsstridigheder og deres Behandling her i Landet.
- Erik F. Møller Taylorsystemet.
- Jens Søgaard Kristensen . Kooperationens Natur inden for Produktionsvirksomheder med særligt Henblik paa industrielle danske kooperative Produktionsvirksomheder.
- Knud Gylling Ice-cream Fabrikation og Distribution med særligt Henblik paa danske Forhold.
- Børge Barfod Udbyttedeling.
- William Kjærgaard Standardisering.
- Erik F. Møller Raastoflagerets Organisation og Organisationens Betydning for industrielle Virksomheder.

Foraarssemestret 1931:

- Jens Søgaard Kristensen . Finansieringsproblemer i dansk Industri paa Grundlag af »Greens Danske Fonds og Aktier 1928«.
- Knud Gylling Danmarks industrielle Exportmuligheder.
- Børge Barfod Gummiindustrien.
- William Kjærgaard Enkeltfabrikation contra Massefabrikation.
- Erik F. Møller Cementindustrien.
- Jens Søgaard Kristensen . Bedriftsøkonomiske Kontrolproblemer.
- Knud Gylling Driftsbureauet.
- William Kjærgaard Danmarks Textilindustri.
- Børge Barfod Rekapitulation af Ivar Jantzens »Voksende Udbytte i Industrien«.
- Erik F. Møller Lønssystemer, deres Principper og Betydning.

I Salgsorganisation og Reklame er der i Aarets Løb afleveret følgende Opgaver som først er holdt som Foredrag i Studiekredsen:

- Jens Brandt Mulighederne for en Udvidelse af Danmarks Eksport af Fisk. Færdseksportreklamen.
Reklame og Konjunktur.
Gennemførelsen af en Reklamekampagne.
- Poul B. Christensen Organisationen af den offentlige Efterretningstjeneste i Danmark.
Dagbladene, deres Anvendelse og Betydning som Reklamemiddel.
Reklamen i Politik og Religion.
Annoncekritik.
- Jørgen Hammer Kardexsystemets Anvendelse i Salgsorganisationen.
Eksportkreditten, dens Gennemførelse og Betydning.
Love med Relation til Reklame (med Undtagelse af Lovene om Bestemmelser mod uretmæssig Konkurrence og Varebetegnelse).
Typografien i den trykte Reklame.

- Kaj B. Henriksen Kædeforretninger.
Direkte Reklame.
Automobilreklame.
Salgsbreve.
- Ingeborg Holm Sales Promotion.
Deltaget i en Undersøgelse af »Strøget«s Butikker.
Loven om illoyal Konkurrence.
Annoncekritik.
- Sigurd Thøgersen Om Mulighederne for en Udvidelse af den danske In-
dustrieksport.
Deltaget i en Undersøgelse af »Strøget«s Butikker.
Udstillinger og Vinduesudstillinger som Reklamemiddel.
Reklamens driftsøkonomiske og samfundsøkonomiske
Betydning.
Den tekstmæssige og udførelsmæssige Side af Prislister,
Kataloger og Brochurer.
- Gerda Wik Mulighederne for en Udvidelse af den danske Land-
brugseksport.
Deltaget i en Undersøgelse af »Strøget«s Butikker.
Lysen i Reklamens Tjeneste.
Plakater og Skilte.

Undervisningen i Erhvervsøkonomi er foregaaet saaledes:

Docent, Dr. Max Kjær Hansen har gennemgaaet Dansk Erhvervs-
liv for første Aars Studerende i to ugentlige Timer i Efteraarsseme-
stret, og Kontorchef H. C. J. Nybølle har ligeledes i to ugentlige
Timer i Efteraarssemetret gennemgaaet Statistikens Teknik og Metode
i Hovedtræk for første Aars Studerende.

Den øvrige Undervisning er besørget af Lektor, cand. polit. Jens
Toftgaard paa følgende Maade:

For første Aars Studerende er i Foraarssemetret i 4 ugentlige
Timer holdt Forelæsninger og Eksaminatorier over Nationaløkonomiens
Teori paa Grundlag af Ely, Nationaløkonomien i Grundtræk,
Side 1—132. For de danske Forholds Vedkommende er fornødent
Supplement hentet fra Afsnit i Jens Warming, Danmarks Erhvervs-
og Samfundsliv og i Statistisk Aarbog. Da den ovennævnte Lærebog
ved Semestrets Begyndelse var udsolgt, blev Tiden, indtil 2. Udgave
fremkom, benyttet til den Gennemgang af Dansk Skattevæsen m.m.,
som efter Studieplanen ellers finder Sted i Efteraarssemetret i det
andet Studieaar, jfr. nedenfor.

For andet Aars Studerende:

1) I 1 ugentlig Time er i Efteraarssemetret 1930 holdt Forelæs-
ninger og Eksaminatorier over Finansvidenskab med særlig Hen-

syntagen til det danske Skattesystem. Som trykt Grundlag er brugt Cort Trap: Grundrids af Finansvidenskaben og udvalgte Afsnit af Jens Toftegaard: Vore Skatter.

2) I 1 ugentlig Time, ligeledes i Efteraarsemestret, er afholdt Forelæsninger og Eksaminatorier over Konjunkturvekslingerne. Som Grundlag er, foruden det paagældende Afsnit i »Almindelig Erhvervs- lære« og i Ely's Bog, brugt Wageman: Konjunkturlehre og L. V. Birck: Den økonomiske Virksomhed 2. Bind, Side 365-440.

3) I to ugentlige Timer i begge Semestre er — i Forelæsninger og Eksaminatorier — Gennemgangen af Ely's Lærebog i Nationaløkonomi afsluttet, og Undervisningen har derved i første Række samlet sig om den internationale Handels Teori, Toldspørgsmaalet, den nyere Handelspolitik, Pengevæsen og Valutaspørgsmaal.

Vedrørende det moderne Næringslivs Udvikling har Eleverne desuden læst Gösta Bagge: Det moderna näringslivets uppkomst og bl. a. Lindbergs Artikel: Haandværkets Fremtid i Nationaløkonomisk Tidsskrift 1905.

4) I en Studiekreds (2 Timer ugentlig i sidste Semester) er under friere Former behandlet en Del specielle Emner paa Grundlag af særlig anvist Litteratur eller et Indledningsforedrag af en af Eleverne:

- 1) Hvornaar foreligger Monopolpris, og paa hvilke Punkter afviger den fra den almindelige Prisdannelse?
- 2) Om gunstig og ugunstig Handelsbalance med særligt Henblik paa Danmarks Stilling i den sidste Menneskealder før Verdenskrigen.
- 3) Sammenhængen mellem Centralbankens Pengepolitik og Valutakurser, naar Landets Pengevæsen er baseret paa uindløselige Papirpenge.
- 4) Kooperative Erhvervsformer.
- 5) Husmandsbruget i Danmark.
- 6) Toldbeskyttelse og Arbejdsløshed.
- 7) Sammenhængen mellem Rentesatserne for lange og korte Laan med særlig Hensyntagen til de nuværende danske Forhold.
- 8) Socialismens Kritik af den bestaaende Samfundsordning.
- 9) Flæskeproduktion og Flæskepriser.
- 10) Danske Pengeforhold siden 1914.
- 11) Konjunkturstatistikens Hovedproblemer.

Torsdag den 11. og 18. December aflagde første Aars Studerende under Ledelse af Kontorchef H. C. J. Nybølle et Besøg i Det Statistiske Departement.

Under Ledelse af Docent Dr. Z. D. Lando foretog de handelsvidenskabelige Studerende en Studierejse til Czekoslovakiet 29. Marts til 5. April 1931. Der blev Lejlighed til at bese følgende Virksomheder,

der viste Ekskurrenterne megen Gæstfrihed: Batas Salgsafdeling, Skodaværkerne og Bryggeriet i Pilsen, Cesko Morawska og Radlicka Mlekarna.

Dagen før Afrejsen gav det czekiske Udenrigsministerium i Forbindelse med Czekoslovakisk—Dansk Samfund en Reception for Ekskurrenterne, ved hvilken Lejlighed Formanden, Pastor Schuster, saavel som Professor Kraus fra Universitetet i Prag holdt Tale for Gæsterne, der blev besvaret af Dr. Lando og de Studerende Lyng og Amorsen.

STUDERENDE

optaget i Efteraaret 1930.

Axelsen, Niels Henning	mat.	Student
Beck, Arne C. C.	—	—
Bengtsson, Erik Cohn	Handelseksamen	
Blom, Knud Emil	mat.	Student
Brandt, Ove	kl.spr.	—
Bøgelund, Kristian Jørgen Nielsen	mat.	—
Clausen, Jes Jessen	—	—
Engelsted, Georg Madsen	—	—
Erhoff, Poul	—	—
Hansen, Paul Christian Wilhelm	—	—
Holten-Bechtolsheim, Vagn	—	—
Hviid Nielsen, Salomon	nyspr.	—
Jacobsen, Carl Johan Mads Marinus Ploug	mat.	—
Jensen, Knud Rich.	—	—
Jensen, Tage Bak	—	—
Johansen, Børge Jørgen	nyspr.	—
Köld, Else Margrethe Weitzmann	mat.	—
Madsen, Viggo Ingvard	—	—
Magnussen, Heinrich Albert	—	—
Mathiesen, Johan	—	—
Mathiesen, Walter	nyspr.	—
Nielsen, Eiler	Handelseksamen	
Nørgaard, Carl Alfred	nyspr.	Student
Palmvig, Poul Holger Palm	—	—
Pedersen, Alfred Anker	—	—
Rabes, Anders Brix	mat.	—
Rasmussen, Axel Oluf	—	—
Rasmussen, Palle Jøhncke	—	—
Runge, Peter Jacobsen	—	—
Sand, Jens Vilhelm	—	—
Schacht, Bruno	—	—
Stelling, Mogens	nyspr.	—
Venge, Mogens Wendelbo	mat.	—
Voigt, Vita Irena	nyspr.	—
Vorslund-Kiær, Harry Peter	—	—

Erik Cohn Bengtsson og *Eiler Nielsen*, der efter bestaaet Handels-eksamen har arbejdet i Praksis, optoges endeligt som Studerende fra Foraarssemestret 1931.

En ung Czekoslovak, *Rudolf Steffek*, har i det forløbne Aar studeret ved Handelshøjskolen paa et Stipendium fra den danske Regering.

Der var i Efteraarssemestret ialt 35 1. Aars Studerende. Deraf fortsatte i Foraarssemestret 23.

De handelsvidenskabelige Studerende havde som Regel valgt Engelsk og Tysk som de to forlangte Fremmedsprog. 2 havde dog ombyttet Tysk med Fransk og een Tysk med Spansk, og desuden havde 4 valgt Spansk som valgfrit Sprog ved Siden af Engelsk og Tysk.

I Henhold til den nye Studieplan skal de Studerende, der ikke inden deres Optagelse paa Handelshøjskolen har været i Praksis, i deres Studietid have mindst 2 Maaneders Volontørtjeneste. For saa vidt de Studerende ikke selv har kunnet skaffet sig denne, har Handelshøjskolen sørget for at faa dem anbragt hos forskellige Firmaer, og overalt, hvor vi har henvendt os derom, er vi blevet mødt med Forstaaelse og Velvilje.

Efterfølgende Firmaer, der, hvor andet ikke er anført, har deres Hovedsæde i København, har taget imod vore Studerende til en saadan Volontørtjeneste i Ferien:

Arbejdernes Landsbank, Spare og Laanebank Akts.

Citroën Automobiles A/S.

A/S. Sthyr & Kjær.

Danish Dairies.

Konsul C. J. Boserup, Faxe.

Vacuum Oil Company Akts.

H. J. Simonsen & Co.

Haandværkerbanken i Kjøbenhavn Akts.

Bergenholz's Reklamebureau Akts.

Gutenberghus.

Nordiske Kabel- og Traadfabriker A/S.

Schouw & Co. Akts.

Tuborgs Fabrikker Akts.

Grosserer E. Lillelund.

Philip W. Heyman Akts.

Som andet Aars Studerende fortsatte 25, hvoraf 24 indstillede sig til Afgangsprøven i Maj—Juni.

Følgende bestod Handelsvidenskabelig Afgangsprøve:

	Hovedfag	Hoved- karakter
Amorsen, Knud Chr.	Handelsvidenskab	g+
Asmussen, Ernst Chr.	do.	mg
Christiansen, Frederik Vilhelm Nicolai...	do.	mg+
Falck-Hansen, Thorkild	do.	g+
Lolk Larsen, Hans Hakon	do.	g+
Lynge, Erik Nicolai	do.	mg
Nielsen, Axel	do.	mg
Robsahm, Carl Martin	do.	g
Barfod, Børge	Driftsøkonomi	mg
Gylling, Knud	do.	mg ÷
Kristensen, Jens Søgaard	do.	mg
Christensen, Poul Bruno	do.	mg ÷
Henriksen, Kaj Børge	do.	mg+
Holm, Ingeborg	do.	g
Thøgersen, Niels Sigurd	do.	g+
Wik, Gerda	do.	mg ÷

Af de Studerende, der havde Driftsøkonomi som Hovedfag, havde Børge Barfod, Knud Gylling og Jens Søgaard Kristensen som Speciale valgt Industri, Poul B. Christensen, Kaj B. Henriksen, Ingeborg Holm, Niels Sigurd Thøgersen og Gerda Wik Reklame,

Ved Handelsvidenskabelig Afgangsprøve fungerede følgende Censorer: i Handelsvidenskab Kontorchef Einar Cohn og Direktør Tyge J. Rothe som Suppleant for Grosserer J. Asmussen, der havde en Søn oppe til Eksamen og derfor trak sig tilbage, i Driftsøkonomi med Industri som Speciale Bogtrykker. cand. polyt. Ivar Jantzen og Direktør Poul Simonsen, i Driftsøkonomi med Reklame som Speciale Sekretær Svend A. Holbæk og Redaktør Roger Nielsen, i Regnskabsvæsen Førstebogholder Victor Holck og Direktør Niels Petersen, i Erhvervsøkonomi Folketingsmand, Sekretær O. Himmelstrup og Direktør Tyge J. Rothe, i Erhvervsret Overretssagfører A. H. Siesby og Grosserer L. P. Wulff, i Engelsk Professor, Dr. phil. N. Bøgholm og Direktør C. Møller-Nielsen som Suppleant for Grosserer Kaj Møller, der var forhindret i at fungere paa Grund af Bortrejse, i Tysk Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen og Grosserer Oskar Korner og i Fransk Bankdirektør V. Eigtved og Lektor N. Chr. Nielsen.

Grosserer Peter Petersens og Hustrus Legat Nr. 6 tildeltes i Juni Termin 1930 Erik Lyngge, der blev optaget paa Handelshøjskolen Efteraarsemestret 1929, med Kr. 882. Som anført Side 20 har endvidere Alfred Petersen, der blev optaget paa Handelshøjskolen Efteraarsemestret 1930, faaet tildelt det af Kommunalæge V. Eilschou Holm og Hustru skænkede Legat paa Kr. 1000.

Af Bankier Sophus Richard Triers Legat er der tildelt Alfred Qvistgaard, der bestod Handelsvidenskabelig Afgangsprøve 1927, en Portion paa Kr. 400.

Der har været ydet 6 hele Fripladser i Efteraarsemestret og 7 i Foraarssemestret.

SPECIALSTUDIER

I den Undervisning, der har været indrettet som Forberedelse til Adgangsprøven, har der i Efteraarsemestret været 118 Deltagere og i Foraarssemestret 91 Deltagere.

Paa Grund af den ved Docent Hans Chr. Riis' Sygdom nødvendiggjorte Omlægning af Undervisningen i Foraarssemestret overtog Adjunkt Tage Sand Lektor Søren Kolinds Timer i Bogføring.

Til Adgangsprøven indstillede sig 50 Deltagere, hvoraf 45 bestod.

Som Censorer fungerede i Erhvervsøkonomi Folketingsmand, Sekretær O. Himmelstrup og Grosserer, cand. polit. Anton E. Nielsen, i Handelsret Grosserer V. Lund og Overretssagfører A. H. Siesby og i Retslære Grosserer V. Lund og Kontorchef Ernst Greve Moltke.

REGNSKABSVÆSEN

Ved Undervisningsaarets Begyndelse udtrykte det ene Medlem af Udvalget af sagkyndige, Direktør Oskar Hytten, Ønske om at træde tilbage, og da Udvalget ikke fandt det nødvendigt, at der blev udnævnt en anden i hans Sted, bestaar det nu af:

Førstebogholder Victor Holck.

Direktør Niels Petersen.

Statsautoriseret Revisor J. P. Strobel.

Udvalget har i Aarets Løb holdt to Møder til Drøftelse af den nye Studieplan.

Under Regnskabsvæsen har der i Efteraarsemestret været 11 Stu-

derende og 67 Deltagere i enkelte Forelæsninger og Øvelser, i Foraarsemestret henholdsvis 9 og 47.

De i Undervisningsplanerne for Efteraaret og Foraaret anmeldte Forelæsninger og Øvelser har alle fundet Sted. Paa Grund af Docent Hans Chr. Riis' Sygdom overtog Lektor Søren Kolind i Slutningen af Februar Forelæsningerne over Regnskabsanalyse.

Da den hidtidige Bogholderprøve ved den nye Studieplan er blevet erstattet af Diplomprøven i Regnskabsvæsen, og denne i Aar ikke har været afholdt, har der ikke været nogen Studiekreds.

Bogholderprøven blev i Efteraaret 1930 bestaaet af 6 Studerende:

	Hovedkarakter
Bernhardt, Martin Christian	mg
Damgaard, Peder Marius	mg
Holm, Axel Alfred Hasforth	mg
Jarlbo, Poul Tage	mg
Plenge, Jørgen Breitenstein	mg
Sivertsen, Erik	mg

REVISION

I Tilknytning til den Omordning af Revisoruddannelsen, der fandt Sted i første Halvdel af 1930, ansøgte Handelshøjskolen Handelsministeriet om Godkendelse af Diplomprøven i Regnskabsvæsen og modtog under 7. Februar følgende Svar fra Ministeriet:

I Andragende af 18. November f. A. har Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse anholdt om Godkendelse i Medfør af § 1 i Bekendtgørelse af 25. Juni 1930 angaaende Prøven for statsautoriserede Revisorer af Diplomprøven i Regnskabsvæsen ved Foreningens Handelshøjskole i København.

I denne Anledning skal man efter stedfunden Brevveksling med Revisorkommissionen meddele, at Diplomprøven i Regnskabsvæsen herved indtil videre godkendes i den i fornævnte Bekendtgørelse ommeldte Henseende, saaledes at den teoretiske Del af Revisorprøven — med Undtagelse af Faget Revisionsteknik — indtil videre bortfalder for de Kandidater, der har bestaaet Diplomprøven i Regnskabsvæsen ved Handelshøjskolen.

Det er dog en Forudsætning for Godkendelsens Meddelelse, at Statens Tilsyn med Handelshøjskolen ikke væsentlig indskrænkes, og at Revisorkommissionens Medlemmer beskikkes som Censorer ved Diplomprøven i Regnskabsvæsen, i hvilken Henseende man skal anmode Foreningen om at ville foranledige, at Handelshøjskolen træder i Forhandling med Kommissionen.

sign. C. N. Hauge.

Ernst Moltke.

Handelshøjskolen gjorde derefter over for Revisorkommissionen Rede for sin Censorordning og modtog derefter under 7. Marts følgende Svar fra denne:

Ved Skrivelse af 7. f. M. til Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse har Ministeriel for Handel og Industri i Medfør af § 1 in fine i Bekendtgørelse af 25. Juni 1930 angaaende Prøven for statsautoriserede Revisorer indtil videre godkendt Handelshøjskolens Diplomprøve i Regnskabsvæsen bl. a. paa Vilkaar, at Revisorkommissionens Medlemmer beskikkes som Censorer ved nævnte Prøve.

Under Henviſning hertil har Foreningen, dels ved at gøre Rede for de Principper, hvorefter Censorerne vælges, dels ved at oplyse, hvilke Personer der efter Godkendelse af Handelsministeriet agtes anvendt som Censorer, i Skrivelse af 24. f. M. udbedt sig en Udtalelse fra Revisorkommissionen.

I denne Anledning skal man meddele, at Revisorkommissionen intet finder at erindre imod, at Censuren ordnes som anført.

Det tilføjes, at Revisorkommissionen hvert Aar, forinden Forslag til Censur indsendes til Godkendelse af Handelsministeriet, forventer at modtage Handelshøjskolens Forslag til Censurens Ordning ved Diplomprøven.

P. K. V.

sign. *H. Westergaard.*

E. Mørck.

Sekretær.

Revision er derefter blevet udskildt som et nyt Specialstudium, og der vil foruden Forberedelsen til Diplomprøven i Regnskabsvæsen og Forelæsninger og Øvelser over Revisionsteknik tillige være Undervisning til Den praktiske Del af Revisoreksamen.

En Begyndelse hertil blev gjort ved Afholdelse af et paa Foranledning udefra indrettet Forkursus til den i Efteraaret 1930 afholdte Overgangsprøve under Ledelse af Docent Hans Chr. Riis. I Efteraarssemestret var der desuden Forelæsninger over Revisionsteknik, hvortil der var indmeldt 51 Deltagere.

Paa Grund af Docent Riis' Sygdom traadte Direktør S. Anthon til i Marts og gennemgik en Række Akkordopgaver.

BANKVÆSEN

Ved et Møde, som Udvalget af sagskyndige afholdt i Efteraarssemestret, blev der udtrykt Ønske om, at ogsaa Kreditforeningerne skulde være repræsenteret i Udvalget. I Overensstemmelse hermed rettede Handelshøjskolen en Henvendelse til Kreditforeningernes staaende Fællesudvalg, der velvilligst udpegede Direktør i Landkres-

ditkassen H. Thrane som sin Repræsentant. Udvalget bestaar der-
 efter af:

Kontorchef Einar Cohn.
 Vekselerer Carl Otto Henriques.
 Sparekassedirektør Ove Jepsen.
 Bankdirektør Oluf Nielsen.
 Kreditkassedirektør H. Trane.
 Bankdirektør E. Østergaard, Nakskov.

Mødet drejede sig om Studiet efter den nye Studieplan og Eksamens-
 ordning. Et Forslag om Propaganda for at øge Deltagelsen i Studiet
 tiltraadtes.

Under Bankvæsen har der i Efteraarsemestret været 10 Studerende
 og 5 Deltagere i enkelte Forelæsninger og Øvelser, i Foraarssemestret
 henholdsvis 8 og 2. Studiekredsen havde 4 Deltagere.

Deltagerne i Studiekredsen har afleveret følgende Opgaver:

Chr. Larsen, Bankernes Udlaanspraksis og dens fremtidige Restriktioner.
 — Banklovsreformen.
 Knud Olsen, Konto-Kuranten i dansk Bankpraksis.
 — Banklovsreformen.
 Georges Voss, Koncentrationsbevægelsen i tysk Bankvæsen.
 — Banklovsreformen.
 Helge Westphal, Sparekassernes Aktivforretninger.
 — De tyske Sparekassers Forretningspraksis.

I Studiekredsen har Studiekredslederen indledet en Drøftelse af
 følgende Emner:

Engelsk Pengemarkedsberetning.
 Svejtisk Kapitalmarkedsberetning.
 Den internationale Bank (BIZ).
 Den skandinaviske, især den svenske Kapitals Indflydelse
 paa det internationale Kapitalmarked.
 Krisen.
 Emissionsprospekter.
 Børsloven og de nye Børsvedtægter.
 Bankloven.
 Bankinspektørens Beretning.

Diplomprøven i Bankvæsen blev i Efteraaret 1930 bestaaet af:

	Hovedkarakter Points
Kann, Kaj Leo	47 ¹ / ₃
Lilholt, Erik	49
Madsen, Jens	45 ¹ / ₃

Til denne Prøve godkendtes følgende selvstændige Arbejder:

Kann, Kaj Leo, Statens Eksportkrediter.
Lilholt, Erik, Den danske Provinsbank.
Madsen, Jens, Kapitalanlægsselskaber.

Efter den nye Studieplan afholdes Diplompøven for Fremtiden i Maj—Juni sammen med Handelshøjskolens øvrige Eksaminer. Følgende bestod Diplompøven Maj—Juni 1931:

	Hovedkarakter Points
Larsen, Hans Christian	39 ¹ / ₃
Olsen, Knud Peter	50 ¹ / ₃
Voss, Georges Erhard	49
Westphal, Helge Poul	45 ² / ₃

Følgende selvstændige Arbejder godkendtes:

Larsen, Hans Christian, Bankernes Stor-Engagementer set i Forhold til Bankloven af 1930.

Olsen, Knud Peter, Forretningssamkvemmet mellem Provins- og Hovedstadsbanker.

Voss, Georges Erhard, Om Statistik i Bankens Tjeneste.

Westphal, Helge Poul, De danske Sparekassers Aktiv og Passiv.

Som Censorer fungerede Kontorchef Einar Cohn og Direktør Ove Jepsen.

I Aarets Løb har der i Bankklubben været afholdt Møder med Diskussion om følgende Emner:

Docent, Dr. Z. D. Lando: Børsreformerne i Berlin, London og Paris.

— Retrospektiver og Perspektiver i engelsk Bankvæsen.

— Sovjetunionens Bankvæsen.

Fuldmægtig Kaj Brodthagen: The Mortgage Bank for Agriculture.

— Analyse af danske Storbanks Regnskaber.

Bankassistent L. Kann: Eksportkreditter i Danmark.

Chr. Larsen: Den nye Banklov.

FORSIKRINGSHØJSKOLEN

Udvalget af sagkyndige for Forsikring har i det forløbne Aar faaet en ny Sammensætning. Direktør Chr. Hvidt, der har været Medlem af Udvalget siden dets Oprettelse, har ønsket at trække sig tilbage, da hans Tid ikke tillader ham at fortsætte. Paa Udvalgets Opfordring rettede Handelshøjskolen en Henvendelse til Forsikringsforeningen om at vælge Repræsentanter til Udvalget for Livsforsikring, Søforsikring og Ulykkesforsikring, hvorefter alle Hovedbrancher samt Assurandør-Societetet og Forsikringsforeningen er repræsenteret

i Udvalget. Forsikringsforeningen udpegede Direktør Svend Andersen, Direktør P. Lønborg og Underdirektør Chr. Olrik, og Udvalget bestaar derefter af:

Direktør Svend Andersen.
Kontorchef Alex Krogh.
Direktør P. Lønborg.
Direktør Chr. Magnussen.
Underdirektør Chr. Olrik.
Direktør, Dr. polit. Jens Pedersen.

Udvalget har i Aarets Løb holdt to Møder til Drøftelse af den nye Studieplan. Et Forslag om Propaganda for at øge Deltagelsen i Studiet tiltraadtes. Paa sidste Møde meddelte Forsikringsforeningens Formand, Direktør Lønborg, at denne Forening agtede at stille et Beløb til Raadighed til Udgivelse af Forsikringslitteratur. Til Forberedelse deraf nedsattes et Redaktionsudvalg bestaaende af Direktørerne Lønborg, Magnussen og Vibæk.

Med Udgangen af dette Undervisningsaar forlader Byretsdommer A. Drachmann Bentzon efter eget Ønske Forsikringshøjskolen, hvor han har virket som Lærer i Forsikringsret siden dens Oprettelse.

Paa Foranledning af Handelshøjskolen holdt Direktør, Dr. F. L. Tuma, First Bohemian Reinsurance Bank, Prag, et Foredrag om *Das Vergleichende in der Versicherung* og følgende 3 Dage Specialforelæsninger over Genforsikring. Til alle Forelæsninger var der Adgang for alle Forsikringsfolk, og til den første var indbudt en Kreds af ledende Forsikringsmænd, der bagefter samledes med Foredragsholderen ved en beskeden Servering.

Brandforsikring. Paa Grund af for ringe Tilslutning har der i Aar ikke været Undervisning i Brandforsikring.

Diplomprøven i Brandforsikring blev i Efteraaret 1930 bestaaet af:

	Hovedkarakter Points
Frisch, Axel Schlüter.....	56 ² / ₃
Jensen, Otto	57 ¹ / ₃

Til disse Prøver godkendtes følgende selvstændige Arbejder:

Frisch, Axel Schlüter: Om Brandskaderegulering paa Grundlag af flere Policer med ikke sammenfaldende Policetekster.

Jensen, Otto: Bygningsbrandforsikringens Historie og Udvikling i dette Aarhundrede.

Som Censorer fungerede Ingeniør, cand. polyt. N. Chr. Hafn, Direktør Carsten Hauch og Kontorchef Alex Krogh.

Livsforsikring. I Efteraarsemestret 1930 var der 9 Studerende og 2 Deltagere, i Foraarssemestret 1931 10 Studerende.

Under Ledelse af Direktør Anders Hansen og Dr. phil. Carl Burrau har der været afholdt en Studiekreds, hvor der af de Studerende blev holdt følgende Foredrag:

Willy Andersen: Loven om Forsikringsaftaler; dens Indflydelse paa Selskabernes nuværende Forsikringsbetingelser og Forretningsgang.

Axel Hansen: Invaliditetstillægfsforsikringen i Tyskland.

Poul Hansen: Risikoforsikring og Spareforsikring.

De forskellige Organisationsformer i kritisk Belysning.

Erik Johansen: Reklamen i Livsforsikringens Tjeneste.

Jens Lund: Livsforsikring og Beskatning.

Tage Mecklenburg: Tontinens Historie og Teori indtil Nutiden.

Kaj Nielsen: Virkningen af urigtige Risikoplysninger i Livsforsikringsbegæringen før og nu.

Chr. Nordsted: Oversigt over Dødeligheden her i Landet for Tiden 1870—1925.

Lorentz Petersen: Lovaktivet.

Formlerne for nogle forskellige Arter af Livsforsikring.

Holger Poulsen: Invaliditetstillægfsforsikringen i Tyskland.

Med dette Undervisningsaars Slutning fratræder Direktør, cand. mag. Bjørn Drachmann efter eget Ønske som Lærer i Livsforsikring efter at have virket ved Forsikringshøjskolen siden dens Oprettelse.

Diplomprøven i Livsforsikring blev i Efteraret 1930 bestaaet af:

	Hovedkarakter Points
Mikkelsen, Tage	42 ² / ₃
Normann-Hansen, Anton Holger.....	59 ¹ / ₃

Til disse Prøver godkendtes følgende selvstændige Arbejder:

Mikkelsen, Tage: »Bonus«.

Normann-Hansen, Anton Holger: Der ønskes en Redegørelse for Fordelene og Ulemperne ved det her i Landet anvendte System med Dødelighedstavler for hver Gruppe af Sygdomme i Sammenligning med det f. Eks. i Sverrig benyttede System med Risikoklasser.

Efter den nye Studieplan afholdes Diplomprøven for Fremtiden i Maj/Juni sammen med Handelshøjskolens øvrige Eksaminer. Følgende bestod Diplomprøven Maj/Juni 1931:

	Hovedkarakter
Hansen, Axel	g+
Hansen, Poul Johan.....	g+
Nordsted, Christian Valdemar Georg ...	mg
Petersen, Lorentz Jacob Fatum.....	mg+

Til disse Prøver gaves følgende 4 Ugers Arbejder:

Hansen: Axel: Præmiefritagelse ved Invaliditet.

Hansen, Poul Johan: Et Folkeforsikringsselskab har ved Udgangen af et Forretningsaar en Forsikringsbestand paa 50 Mill. Kr. i Forsikringssum og agter i det følgende Aar at tegne nye Forsikringer til et Beløb af 10 Mill. Kr. i Forsikringssum. Der ønskes en Plan for Selskabets Tegnings- og Incassovirksomhed, tillige indeholdende et Overslag over Omkostningerne.

Nordsted, Christian: Selektionen i Belysning af nogle ældre og nyere Erfaringer.

Petersen, Lorentz: Efter en Oversigt over den danske Tilsynslovs Bestemmelser om Anbringelsen af Midlerne til Dækning af Præmierreserven og den herhenhørende Behandling af Anskaffelsesomkostningerne gives nogle Eksempler paa andre Landes Behandling af herhenhørende Forhold.

Som Censorer fungerede Direktør, Dr. phil. L. Iversen, Direktør, Dr. polit. Jens Pedersen og Højesteretssagfører Oluf Petersen.

Søforsikring. I Efteraarssmestret 1930 har der været 3 Studerende og 1 Deltager, i Foraarssemestret henholdsvis 2 og 1.

Underdirektør Peter Leth, der blev vejledende Docent i Søforsikring med dette Undervisningsaars Begyndelse, har desværre set sig nødsaget til at opgive dette Arbejde igen.

Ulykkesforsikring. Ved Undervisningsaarets Begyndelse udnævntes Fuldmægtig, cand. polit. Carl Jensen til vejledende Docent i Ulykkesforsikring.

I Efteraarssmestret 1930 har der været 7 Studerende og 5 Deltagere, i Foraarssemestret henholdsvis 7 og 3.

Diplomprøven i Ulykkesforsikring blev i Maj/Juni 1931 bestaaet af:

Hovedkarakter

Jøndrup, Erik mg

Som Censorer fungerede Direktør Carl Martens og Direktør Vilhelm Nielsen.

Forsikringsklubben har i Øjeblikket 78 Medlemmer.

I 1930/31 har der været holdt følgende Foredrag med paafølgende Diskussioner:

Direktør, cand. polit. G.E. Riemann: Nyere Organisationsstrømninger.
Bogholder H. Lorenzen: Søforsikringens daarlige Stilling og hvorfor.

Læge H. Geert-Jørgensen: Livsforsikringsbegæringen (Forskellige Spørgsmaal set fra forsikringsmedicinsk Standpunkt).

Direktør Chr. Bowmann: Forskellige Forhold af Interesse inden for Brandforsikring.

Kontorchef Marius Lund: Lægens Stilling ved Syge- og Ulykkesforsikring.

Kaptajn N. Storm: En Eksperts Oplevelser ved Haveriopgørelser.

Direktør, cand.mag. Anders Hansen: Liv og Død i talmæssig Belysning.

Kontorchef, N. Skriver Svendsen: Forslaget til Ændring af Ulykkesforsikringsloven.

Direktør, Dr. phil. N. R. Jørgensen: Pensionsforsikring.

Forsikringsklubben har endvidere haft et Fællesmøde med Handelsvidenskabelig Studieklub, for at man kunde faa Lejlighed til at drøfte de Forsikringsforhold, som særlig vedrører Handelen. Direktør Svend Andersen og Direktør E. L. Nørgaard holdt de indledende Foredrag om henholdsvis »Søforsikring før og nu« og »Brandassurandøren og Købmanden«. Mødet havde god Tilslutning af begge Klubbers Medlemmer.

Endvidere har Forsikringsklubben aflagt Besøg paa Telefonhuset.

Forsikringsklubbens Bestyrelse bestaar af:

Fuldmægtig *Robert Tesch* (Haand i Haand) Formand, Assistent *Poul Johansen* (Nordeuropa) Kasserer, Frøken *Lischen Wartenberg* (Tryk), Fuldmægtig *H. Benz* (Haand og Haand), Fuldmægtig *Stig Kostrup* (Joh. Frimodt), cand. phil. *H. Lunn* (Aug. Borgen) og Assistent *Lorentz Petersen* (Nordisk Gjenforsikring).

I Stedet for Herr *Axel Olsen* (Kgl. oktr. Sø), der efter fem Aars Virksomhed som Klubbens Revisor ikke ønskede Genvalg, valgtes Bogholder *H. Lorenzen* (Private Assurandører) til Revisor, og Herr *Sv. A. Hansen* (Baltica) genvalgtes som Revisorsuppleant.

I Anledning af Forsikringsforeningens Henvendelse til Klubben om Samarbejde vedtoges det, at Klubbens Formand — foreløbig for et Aar — indtræder i Forsikringsforenings Hovedbestyrelse.

REKLAME

Til Forelæsningerne og Øvelserne over Reklame var der i Efteraarssemestret indmeldt 2 Studerende og 35 Deltagere, i Foraarssemestret henholdsvis 2 og 18.

Da Redaktør N. Norvil ikke kunde tiltræde den Omlægning og Udvidelse af Studiet, der var en nødvendig Følge af, at Reklame blev gjort til et Specialstudium, fratræder han med Undervisningsaarets Udgang som Lærer ved Handelshøjskolen.

For at faa oprettet et Udvalg af sagkyndige i Lighed med, hvad der findes for de andre Specialstudier, henvendte Handelshøjskolen sig til Dansk Reklame-Forening og til Reklameklubben med Anmodning

om at udpege Medlemmer til et saadant Udvalg. Reklameklubben meddelte den 13. Juni, at den havde valgt Kontorchef Sv. Ulrich og Dansk Reklameforening den 1. Juli, at den havde valgt Direktør Povl Bihesen, Prokurist Mogens Munk, Direktør Ole Sundø og Direktør Paul Tillge.

I Løbet af Undervisningsaaret er Studiet af Reklame blevet tilrettelagt, saaledes at der ogsaa i dette Fag kan aflægges Diplomprøve, og Diplomprøven er allerede i Aar blevet bestaaet af:

Hovedkarakter

Jensen, Arthur Jens Marius ug ÷

Til denne Prøve godkendtes følgende 4 Ugers Opgave:

Der ønskes en Redegørelse for Principperne for Affattelse og Anvendelse af Reklametekster.

Som Censorer fungerede Sekretær Svend A. Holbæk og Redaktør Roger Nielsen.

Der har i Undervisningsaarets Løb været ydet 2 hele og 1 halv Friplads til Studerende under Specialstudierne.

DEN HANDELSSPROGLIGE AFDELING

I Spansk har der i Foraarssemestret været holdt et Foredrag af Grosseier C. F. Cervera: Beneficios y Grandeza de la lengua Castellana.

DET TOAARIGE STUDIUM

I Henhold til Vedtagelse paa et Lærermøde anmodede Handels- højskolen Handelsministeriet om Dispensation fra Eksamensordnins- gens Bestemmelse om, at Prøven i Bogføring under Forkursus for de handelssproglige Studerende afholdes i December Maaned, saaledes at den i Stedet kunde afholdes i Maj/Juni sammen med de øvrige Prøver under Forkursuset. Derved vilde man opnaa en bedre Fordeling af Undervisningsstoffet, og at Forkursuset slutter med Prøve i alle Fag paa een Gang.

Ved Handelsministeriets Skrivelse af 7. Maj meddeltes det Handels- højskolen, at Ministeriet intet havde at erindre imod, at Prøven blev afholdt, som der er ansøgt om.

De handelssproglige Studerende har i Aar alle haft Engelsk som Hovedsprog, Tysk som første, 17 Fransk og 6 Spansk som andet Bisprog.

Om Lærermøder og Forandringer i Lærerpersonalet se Side 23.

STUDERENDE

optaget Efteraarsemestret 1930.

Aalborg, Jens Peter	nyspr. Student
Bjarnø, Else Mary	» »
Bødelsen, Else Gudrun	» »
Christensen, Gurli Edith	» »
Elmegaard, Gunhild Sørensen	» »
Engbæk, Signe	» »
Engel, Alice Marie	» »
Eribergt, Sven Borch	» »
Hansen, Hardy Lars	» »
Hansen, Margrethe	» »

Haxhausen, Kirsten	Pigeskoleeksamen
Hjort, Haral Iver Rosenbæk	nyspr. Student
Jensen, Irma Margrethe.....	» »
Lawaetz, Elin Sophie Eva.....	» »
Muus, Laurina Christina Margrethe.....	» »
Mørck, Friedrich J.P.	» »
Mørup, Gerda	» »
Nielsen, Inger Wilhelmine.....	» »
Nielsen, Karen-Margrethe	» »
Quistorff, Lone Molde Muus Holbo.....	» »
Skov, Gunnar.....	» »

Kirsten Haxthausen, der har Pigeskoleeksamen, optoges efter at have bestaaet Optagelsesprøven til Det toaarige Studium.

Ellen Hytten og Karl Sommer Jensen, der er matematiske Studenter og blev optaget under Den handelsvidenskabelige Afdeling Efteraarssemestret 1929, er efter at have fremsat Ønske derom optaget under Den handelssproglige Afdeling og maa saaledes anvende tre Aar til Studiet.

Med 2 tidligere Studerende var der i Efteraarssemestret 25 1. Aars Studerende. Deraf fortsatte i Foraarssemestret 19.

Til Forkursuset, der afsluttedes i Juni 1931, indstillede sig 14 Studerende, og 12 af dem bestod Prøven.

Som andet Aars Studerende fortsatte 11, der alle indstillede sig til Afgangsprøven i Maj-Juni. Af disse bestod følgende Handelsproglig Afgangsprøve:

	Hovedkarakter
Andersen, Laura Maria	mg +
Erland-Jensen, Henry Anders	mg +
Glud, Mogens	mg +
Gudriksen, Else.....	mg +
Johansen, Ruth	mg
Knudsen, Birgit.....	g
Knudsen, Valborg Marie Elisabeth.....	ug +
Kralund, Grete	mg
Laursen, Louisa	g +

Ved Forkursuset fungerede følgende Censorer: Folketingsmand, Sekretær O. Himmelstrup i Erhvervsøkonomi, Kontorchef Einar Cohn i Handelshistorie og Handelsteknik og Overretssagfører A. H. Siesby i Handelsret.

Ved Handelssproglig Afgangsprøve fungerede følgende Censorer: Professor N. Bøgholm og Direktør C. Møller-Nielsen som Suppleant for Grosserer Kaj Møller, der ved Bortrejse var forhindret i at fungere,

i Engelsk; Direktør V. Eigtved og Lektor N. Chr. Nielsen i Fransk; Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen og Grosserer Oskar Korner i Tysk; Translatør, Dr. phil. Carl Bratli og Grosserer Erik Plum i Spansk; Sekretær Fru Ester Brinch og Adjunkt Holger Julebæk i Dansk Stenografi; Sekretær Fru Ester Brinch og Direktør C. Møller-Nielsen i Engelsk Stenografi; Sekretær Fru Ester Brinch og Direktør V. Eigtved i Maskinskrivning.

Grosserer Peter Petersens og Hustrus Legat Nr. 6 tildeltes i December Termin 1930 Valborg Knudsen, der blev optaget paa Handelshøjskolen Efteraarsemestret 1929, med Kr. 822 og i Juni Termin 1931 Friedrich Mørck, der blev optaget Efteraarsemestret 1930 med samme Beløb.

Der har været ydet 3 Fripladser i Efteraarsemestret og 2 i Foraarssemestret.

Alliance Française's Bogpræmie tildeltes i Aar Valborg Knudsen, der bestod Handelssproglig Afgangsprøve Maj/Juni 1931.

SPROGSTUDIER

Til Efteraarsemestret var der i Korrespondentskolen indmeldt 174 Studerende, hvoraf 111 til Engelsk, 19 til Fransk og 44 til Tysk, i Translatørskolen 47, heraf 17 til Engelsk, 20 til Fransk og 9 til Tysk. Til Undervisningen i Spansk meldte der sig 13 Studerende.

Med Udgangen af dette Undervisningsaar fratræder Translatør, cand. mag. F. Seifert som Lærer i Engelsk ved Korrespondent- og Translatørskolen for at tiltræde en Lærerplads ved Den jyske Handelshøjskole.

Ved Efteraarsemestrets Begyndelse afholdtes Optagelsesprøve til Korrespondent- og Translatørskolen, hvor der meldte sig henholdsvis 25 og 12; 22 blev optaget i Korrespondentskolen og 7 i Translatørskolen. Før Juleferien afholdtes Indstillingsprøve til Translatøreksamen. Der indstillede sig 6 i Engelsk, 8 i Fransk og 6 i Tysk og henholdsvis 3, 3 og 6 bestod.

Translatøreksamen blev bestaaet af følgende Studerende i:

Engelsk.	Speciale	Hovedkarakter Points
Andersen, Elisabeth.....	Kommercielt Sprog	53
Becker Hansen, Helge.....	»	58
Fransk.		
Jørgensen, Helge.....	»	56

Korrespondentprøven blev bestaaet af følgende i:

Engelsk:

Andersen, Else.....	mg ÷
Bülow, Helge	mg
Elmkjær, Povl	mg ÷
Hansen, Kermit.....	mg ÷
Hansen Kjeld.....	mg ÷
Henriksen, Koch.....	mg ÷
Holck, William	mg +
Jacobsen, Gunnar	mg
Jacobsen, Jørgen	mg ÷
Jensen, Bellis	mg ÷
Jørgensen, Poul.....	mg ÷
Krahmer, Else	mg ÷
Larsen, Ida.....	mg
Laursen, Anders L.....	mg +
Nielsen, Astrid	mg ÷
Nielsen, Peter	mg
Olsen, Ernst.....	mg ÷
Olsen, Richard.....	mg +
Pedersen, Kjeld.....	mg
Schmidt, Børge	mg ÷
Schmidt, Hans Holger....	mg
Svendsen, Sv. Anker.....	mg ÷

Fransk:

Jensen, Kaj.....	mg ÷
Mortensen, Anna Margr..	mg ÷
Petersen, Oda.....	mg ÷
Ravnkilde, Frank.....	mg

Tysk:

Bagger, Elly.....	mg
Behrndt, Siegfr.....	mg ÷
Bjerg-Nielsen, Viggo	mg +
Fjeldtorp, Anne.....	mg ÷
Jahnsen, Agnete	mg ÷
Maansson, Helge.....	mg ÷
Pabst, Konrad	mg +
Pedersen, Sophus	mg
Rasmussen, Ingeborg	mg
Schnoor, Poul	mg
Stephan, Inge.....	mg +
Stets, Hugo	mg +
Strøm, Alfred.....	mg +
Sørensen, Carl.....	mg

Handelshøjskolens Spanskprøve blev bestaaet af:

Gøtzsche, Inger..... mg

foruden 2, der har aflagt den som en Del af Det toaarige Studium.

Som Censorer ved Korrespondentprøven fungerede i Engelsk: Lektor, mag. art. Jens Grønbæk, Lektor O. Kaalund Jørgensen, Translatør V. Knippel og Direktør C. Møller Nielsen, i Fransk: Grosserer H. C. Esmarch og Lektor N. Chr. Nielsen og i Tysk: Grosserer I. Asmussen og Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen. Som Censorer ved Spanskprøven fungerede: Translatør, Dr. phil. Carl Bratli og Grosserer Erik Plum.

Under Sprogstudierne har der været ydet 1 hel og 17 halve Friplads er.

Til Studieophold i England tildeltes Carlo Christiansen (2. Translatørklasse) 300 Kr. og til Studieophold i Frankrig Andreas Nielsen Harboesgaard (2. Translatørklasse) 400 Kr.